



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение травм и гибели людей.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

### **ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

Rotax®

XPS™

TTI™

DESS™

DPS™



POCC CA.MP10.B00012  
с 11.07.2011 по 10.07.2012

vmo2012-011 en JT

®™ и логотип BRP являются торговыми марками компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

©2011 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается ограниченной гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

При покупке Вам будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

### Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, и просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут. Для получения дополнительной информации см. раздел **«РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ»**.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

### Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.**

**▲ ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

#### **О настоящем Руководстве**

Настоящее Руководство по эксплуатации было разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности, знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: <http://www.rosan.com/club/info>

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* при перепродаже должны быть переданы новому владельцу.

---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>1</b>
Прежде чем начать движение .....	1
Предупреждения .....	1
О настоящем Руководстве .....	1

## ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

<b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>8</b>
Избегайте отравления угарным газом .....	8
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей .....	8
Берегитесь ожогов .....	8
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....	8
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>9</b>
Курс подготовки .....	11
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	<b>12</b>
<b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ</b> .....	<b>38</b>
Контрольный осмотр перед поездкой .....	39
Экипировка .....	41
Перевозка пассажира запрещена .....	42
Перевозка грузов .....	42
Буксировка прицепа .....	43
Рабочее применение мотовездехода .....	43
Прогулки на мотовездеходе .....	43
Движение в грязи .....	44
Окружающая среда .....	44
Конструктивные ограничения .....	45
Движение по пересечённой местности .....	45
Основные указания по вождению и мерам безопасности .....	45
Техника вождения .....	48
<b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ</b> .....	<b>53</b>
Предупреждающие таблички .....	53
Расположение предупреждающих табличек .....	54
Таблички соответствия .....	58
Таблички с техническими характеристиками .....	58

## ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....	<b>60</b>
1) Рычаг дроссельной заслонки .....	61
2) Селектор 2WD/4WD .....	61
3) Левый рычаг тормоза .....	62
4) Стояночный тормоз .....	62
5) Рычаг переключения передач .....	63
6) Многофункциональный переключатель .....	64
7) Информационный центр .....	67
8) Электрическая розетка (12 В) .....	72
9) Замок зажигания .....	72
10) Педаль тормоза .....	73
11) Опорные гребёнки подножек .....	73
12) Опорные гребёнки подножек для движения в грязи .....	73
13) Багажное отделение .....	74
14) Сиденье .....	74
15) Заднее багажное отделение .....	75
16) Грузовые багажные дуги .....	75

17) Сцепное устройство.....	76
18) Возимый комплект инструментов .....	76
19) Лебёдка .....	76
20) Переключатель управления лебёдкой .....	76
21) Роликовый тросоукладчик .....	77
22) Пульт дистанционного управления лебёдкой .....	77
23) Подсоединение пульта дистанционного управления лебёдкой.....	77
24) Компрессор ACS.....	78
<b>ТОПЛИВО .....</b>	<b>80</b>
Рекомендуемое топливо .....	80
Заправка топливом .....	80
<b>ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>	<b>82</b>
Эксплуатация в период обкатки .....	82
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>83</b>
Запуск двигателя.....	83
Переключение передач.....	83
Остановка двигателя.....	83
<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>84</b>
Если в вариатор попала вода.....	84
Если в корпус воздушного фильтра попала вода .....	84
Если мотовездеход перевернулся.....	85
Если мотовездеход затоплен .....	85
<b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>86</b>
Регулировка подвески с пневмоподкачкой (ACS).....	86
Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS) .....	87
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>89</b>

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

<b>ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ.....</b>	<b>92</b>
<b>РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b>	<b>95</b>
<b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b>	<b>99</b>
Воздушный фильтр .....	99
Моторное масло .....	102
Масляный фильтр .....	104
Радиатор .....	104
Охлаждающая жидкость .....	105
Искрогаситель .....	107
Воздушный фильтр вариатора .....	108
Масло для коробки передач .....	110
Трос дроссельной заслонки.....	111
Свечи зажигания .....	113
Аккумуляторная батарея.....	114
Предохранители .....	114
Световые приборы.....	115
Чехлы и кожаные шарниры приводных валов .....	118
Колеса и шины .....	118
Подвеска.....	120
Воздушный фильтр пневматической подвески с пневмоподкачкой .....	120
Трубки и фитинги подвески с пневмоподкачкой (ACS).....	121
Тормозная система .....	122

<b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....</b>	<b>124</b>
Заключительные операции после поездки.....	124
Чистка и защитная обработка мотovesздехода.....	125
<b>ХРАНИЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА .....</b>	<b>126</b>

## ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА.....</b>	<b>128</b>
Идентификационный номер транспортного средства (VIN) .....	128
Идентификационный номер двигателя (EIN) .....	128
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>129</b>

## ***ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

<b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>136</b>
<b>СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА .....</b>	<b>140</b>

## ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

<b>ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА РОССИИ И ТУРЦИИ: 2012 CAN-AM™ ATV .....</b>	<b>142</b>
--	------------

## ***ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

<b>КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>148</b>
<b>ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА .....</b>	<b>149</b>

## ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

<b>ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ.....</b>	<b>153</b>
--	------------



# ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьёзных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

### Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на достаточно большом удалении от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.

– Строго следуйте инструкциям, приведённым в главе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»;

– Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

– Не допускайте попадания бензина в рот.

– При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

### Берегитесь ожогов

При функционировании компоненты системы выпуска отработавших газов и двигателя разогреваются до очень высоких температур. Для предотвращения ожогов избегайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

### Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

---

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

### МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

— Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведённым в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*.
- Всегда придерживайтесь возрастных ограничений: Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользователя (в том числе грунтовые и гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Необходимо пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном) надевать перчатки, башмаки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Движение в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом, который приведён в настоящем Руководстве.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки.
- При движении по незнакомой местности снижайте скорость. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя. Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.
- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны. Перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Не выезжайте на вершину на высокой скорости.

- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Перенесите центр тяжести Вашего тела назад. Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда может заглохнуть двигатель или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре остановки, описанной в Руководстве по эксплуатации. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела может переместиться вперёд, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

- Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Устанавливайте аксессуары, только одобренные компанией BRP. Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.
- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Учитывайте, что длина тормозного пути увеличивается.

### **Курс подготовки**

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, а также информацию о том, где можно пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации даны для общего, типового, случая. Ваша модель может отличаться.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0AQ

#### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьёзной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A02Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A03Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дороге с покрытием.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A04Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользователя (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A06Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Следующие предостережения справедливы по отношению к водителю:

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- Средства защиты глаз (очки или маска).
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A07Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Управление мотовездеходом после приёма алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

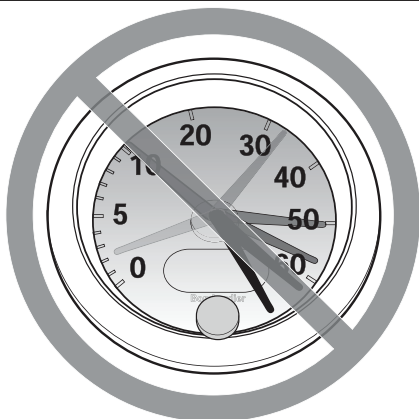
Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не употребляйте алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, как до поездки, так и во время неё.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A08Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Нарушение скоростного режима.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A09Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переверачивания.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед каждой поездкой проверяйте состояние мотовездехода, чтобы убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом, который приведён далее в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0BQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

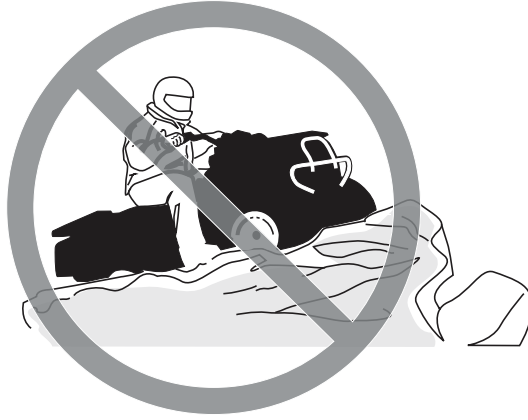
**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении всегда держаться за руль, а ноги ставить на подножки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0CQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A0DQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточно опыта управления мотовездеходом в подобных условиях. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0EQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря управления и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00AQQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0FQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны.

Перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд.

Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0GQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0HO

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

*При движении поперёк склона:*

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

*Если Вы теряете скорость движения:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

*Если мотовездеход начинает скатываться назад:*

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0JQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0KQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не заводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше колёс мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0MG

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A00Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A0NQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0PQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость. Учитывайте, что длина тормозного пути увеличивается.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



v03M01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Серьёзные травмы или гибель людей.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и незнакомыми, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННО-ГО ВИДЕОФИЛЬМА*, поставляемого вместе с мотовездеходом. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения Вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, естественно, носит ограниченный характер.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

**НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ** пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия движения.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СОЙТИ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию.

### **Контрольный осмотр перед поездкой**

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того, как это перерастёт в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр мотовездехода в соответствии с приведённым ниже контрольным листом.

**Устраните все обнаруженные неисправности, прежде чем начать движение. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

**Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой**  
**Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)**

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Эксплуатационные жидкости	Проверьте уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости.	
Утечки	Осмотрите поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек.	
Рычаг дроссельной заслонки	Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.	
Стояночный тормоз	Проверьте работу стояночного тормоза.	
Шины	Проверьте состояние шин и давление воздуха в них.	
Колеса	Осмотрите колеса и подшипники, убедитесь в отсутствии следов чрезмерного износа или повреждений.	
Радиатор	Убедитесь, что радиатор чистый.	
Чехлы приводного вала	Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов.	
Сиденье	Убедитесь, что водительское сиденье установлено на место и надёжно закреплено	
Груз	Если Вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными Вашей модели. Убедитесь, что груз на заднем багажнике надёжно закреплён. В случае буксировки прицепа или другого оборудования: – Проверьте состояние сцепного устройства и шара. – Не превышайте нагрузку на сцепное устройство и допустимую массу буксируемого груза. – Убедитесь, что прицеп надёжно соединён со сцепным устройством.	
Багажные отделения	Убедитесь, что задние багажные отделения надёжно закрыты.	
Рама и подвеска	Работая под мотовездеходом, осмотрите и, при необходимости, очистите детали рамы и подвески.	

**Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)**

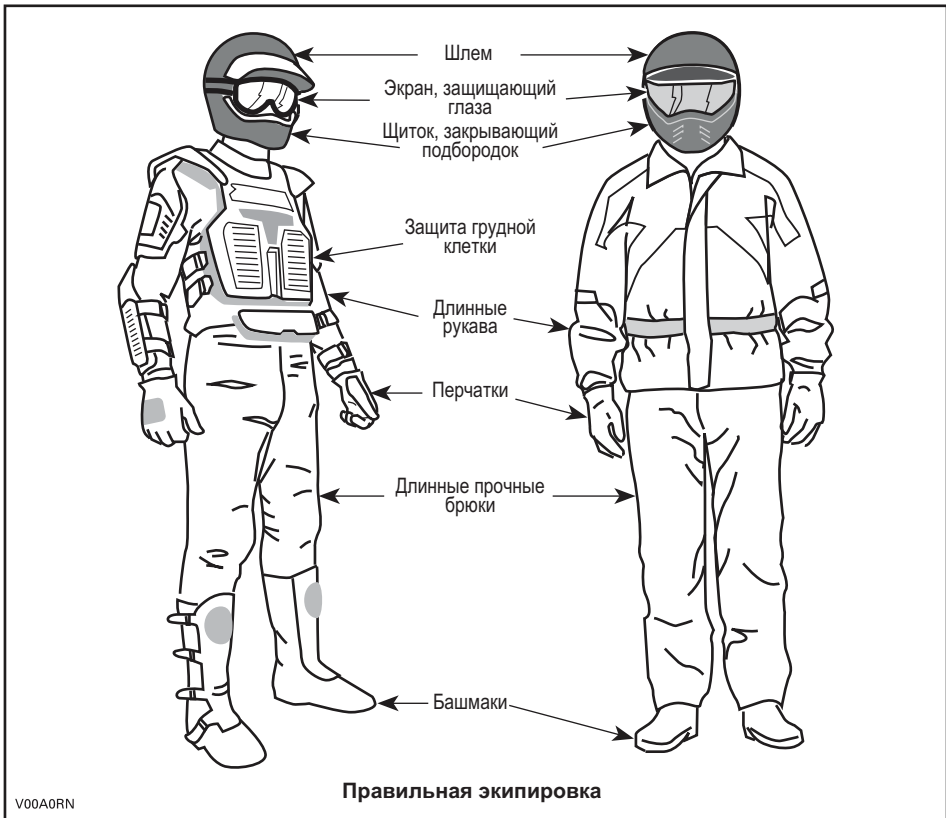
УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональный информационный центр	Проверьте функционирование сигнальных ламп информационного центра (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»).	
	Проверьте наличие сообщений на информационном центре.	
Световые приборы	Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари.	
	Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар.	
	Проверьте функционирование стоп-сигналов.	

**После запуска двигателя**

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту руля из одного крайнего положения в другое ничто не мешает.	
Рычаг переключения передач	Проверьте функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»).	
Селектор 2WD/4WD	Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD.	
Тормозная система	На малой скорости последовательно проверьте работу всех тормозов. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение.	
Выключатель двигателя	Проверьте функционирование выключателя двигателя.	
Замок зажигания	Запустив и остановив двигатель, убедитесь, что замок зажигания функционирует нормально.	

**Экипировка**

Одеваться, конечно, надо по погоде. Одевайтесь в расчёте на самую низкую температуру, указанную в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит Вам защиту от некоторых незначительных опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобятся незапотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



### Перевозка пассажира запрещена

Перевозка пассажиров на мотозвездеходах данного типа не допускается. Сиденье мотозвездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов). НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотозвездехода.

### Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на мотозвездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, длина тормозного пути при этом увеличивается. Ни в коем случае не следует перегружать мотозвездеход сверх нормы. См. приведённую ниже табл.. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотозвездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотозвездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость в соответствии с дорожными условиями. Учитывайте, что длина тормозного пути увеличивается. Груз на багажниках размещайте как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ, кг		
СУММАРНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА	235 кг	Включает вес водителя, всего груза, в т. ч. буксируемого, оборудования и принадлежностей.
ЗАДНИЙ БАГАЖНИК	90 кг	Груз равномерно распределён. Включая вес груза на заднем багажнике, в заднем багажном отделении, в заднем багажном ящике, а также вес дышла прицепа.

### Буксировка прицепа

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Убедитесь, что прицеп находится на одном уровне с мотовездеходом (в некоторых случаях необходимо установить на сцепное устройство специальный адаптер). Для повышения надёжности сцепки используйте цепи. Для остановки буксирующего прицепа мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне. Всегда включайте понижающую передачу. Поддерживайте низкую скорость движения, особенно, во время поворота. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода. При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа. Постоянно контролируйте распределение груза в прицепе. Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещённый на нем груз может опрокинуться на вас или других людей.

### Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от Вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода. (См. главу «ПРОГУЛКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ»).

### Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Всегда держитесь правой стороны трассы, не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече с различными условиями, в которых Вы можете оказаться.

Аптечка первой медицинской помощи	Разводной ключ
Мобильный телефон	Нож
Липкая лента (скотч)	Фонарь
Верёвка	Очки с цветными линзами
Запасные лампы	Карта маршрута
Возимый комплект инструментов	Запас пищи

## Движение в грязи

Данный мотовездеход специально сконструирован для движения по грязи и при движении по трассе необходимо поддерживать низкую скорость движения.

Несмотря на то, что данное транспортное средство построено для движения по пересечённой местности, экстремальные условия и нарушение правил эксплуатации могут привести к преждевременному износу или даже повреждениям некоторых компонентов мотовездехода. При необходимости движения в очень вязкой грязи на повышенных оборотах не допускайте резких поворотов руля и/или поворотов руля в крайние положения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения дополнительной информации о настройке подвески см. главу «РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ С ПНЕВМОПОДКАЧКОЙ (ACS)» в разделе «НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА».

## Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

### **Конструктивные ограничения**

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

### **Движение по пересечённой местности**

Движение по пересечённой местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьёзно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

### **Основные указания по вождению и мерам безопасности**

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит Вас от всех неприятностей. Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение PARK и задействуйте стояночный тормоз. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

### **Движение задним ходом**

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов.

Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

### **Движение в гору**

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подьёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход может легко справиться с такими условиями движения, однако, когда передняя часть достигнет вершины, произойдёт перераспределение веса на заднюю часть мотовездехода и может произойти опрокидывание.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут. Постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

### **Движение под гору**

При подьёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

### **Движение вдоль склона**

По возможности избегайте такого маневра. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. Движение вдоль крутого подьёма может стать причиной опрокидывания. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

### **Обрывы**

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.**

## Движение по снежной поверхности

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки, световые приборы и отражатели.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

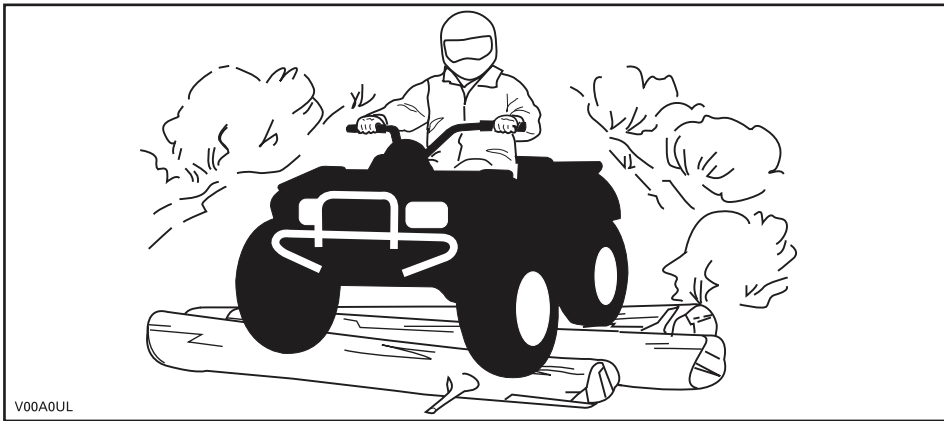
По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

## Техника вождения

Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Она способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаваться водителю. Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приёмов очень опасно, следует избегать их.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



V00A0UL

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

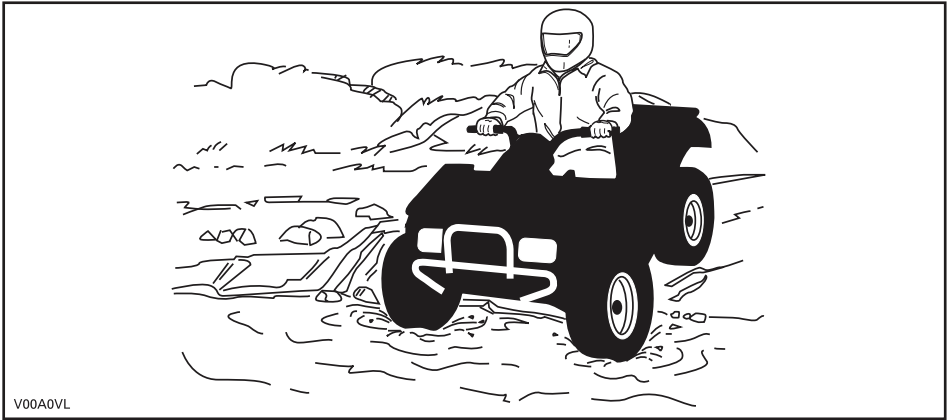
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. (Во многих странах это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, Вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у Вас включены фары.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше колёс мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полужатопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места.



V00A0VL

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, несколько раз нажав педаль тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п, частично скрытых растительностью.

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

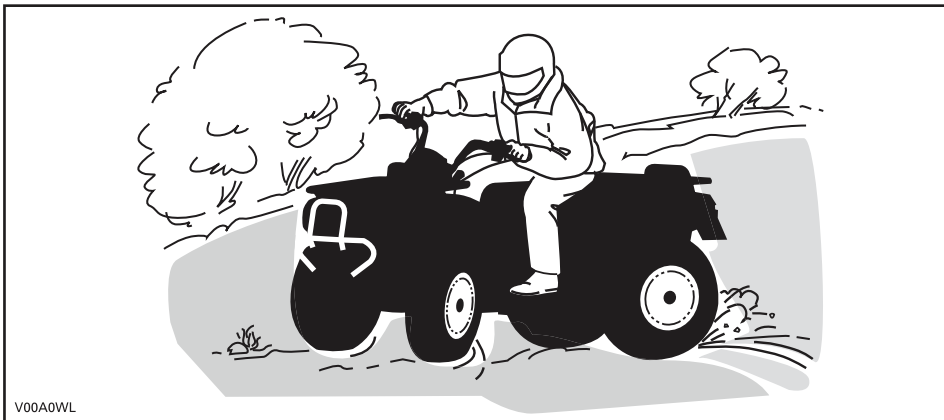
На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Для получения дополнительной информации о движении по покрытой снегом поверхности см. разделы «ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА» и «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ».

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок Вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.



При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колёс.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

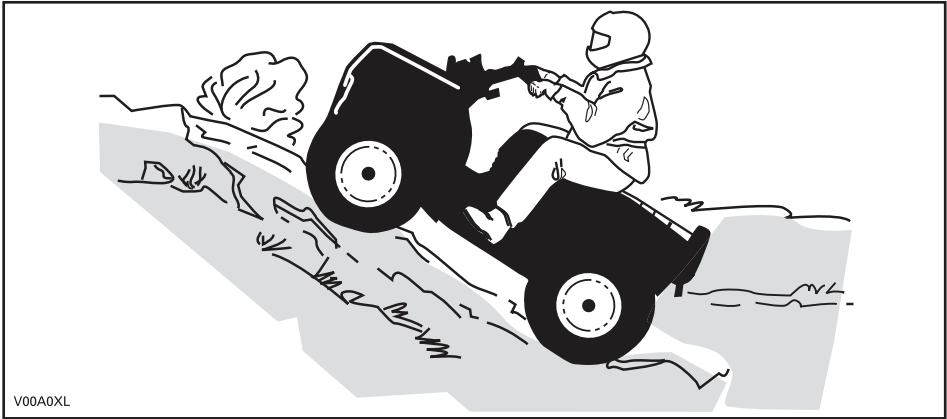
Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

При преодолении подъёма необходимо помнить о двух важных вещах. Будьте готовы к встрече со скользкими поверхностями или изменениям типа покрытия, а также следите за препятствиями; занимайте на мотовездеходе правильное положение.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

### Подъём на холм

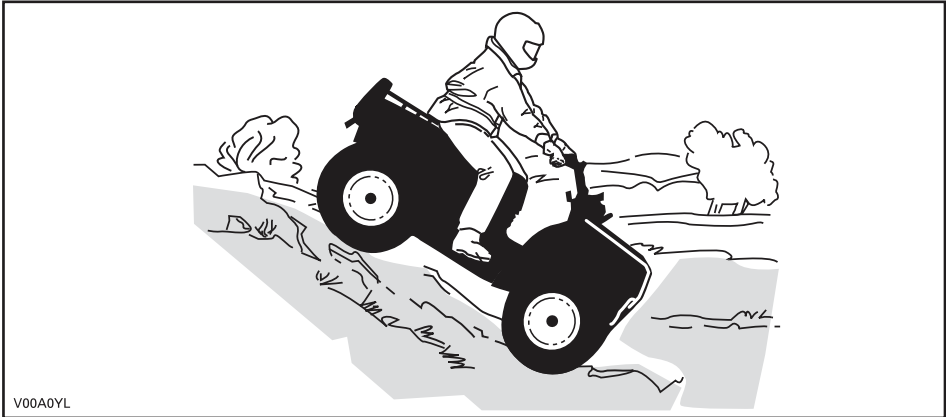
Перенесите вес тела вперёд, по направлению к вершине холма. Упритесь ногами в подножки. Включите низшую передачу, а затем ускорьтесь по мере необходимости. Переключение передач следует выполнять очень быстро. Не разгоняйтесь слишком сильно, так как на большой скорости передние колеса могут оторваться от земли. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните U- или K-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



V00A0XL

### Спуск с холма

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали.



V00A0YL

### Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**



V00A0ZL

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

### Предупреждающие таблички

<p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p style="text-align: center;"><b>СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ</b></p> <p style="text-align: center;">МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА. ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕННЫХ ВОДИТЕЛЕЙ</p> <p style="text-align: center;">ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА</p> <p style="text-align: center;">МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ: ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ</p> <hr/> <p style="text-align: center;">МОТОВЕЗДЕХОД КАТЕГОРИИ S ОТЛИЧАЕТСЯ ВЫСОКИМИ ДИНАМИЧЕСКИМИ КАЧЕСТВАМИ, ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. К УЧАСТИЮ В СПОРТИВНЫХ СОСТЯЗАНИЯХ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ХОРОШО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ОПЫТНЫЕ ВОДИТЕЛИ.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">РЕКОМЕНДУЕМ ПРОЙТИ КУРСЫ ВОЖДЕНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">УЗНАЙТЕ У ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЗАКОНАХ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <p style="text-align: center;"><b>НЕ СНИМАТЬ ТАБЛИЧКУ ПРИ ПЕРЕПРОДАЖЕ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b></p> <p style="text-align: center;">Нарушение правил эксплуатации приводит к ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ</td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ</td><td>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА</td><td>АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ</td></tr></table> <p><b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</b> вождение:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• без надлежащей подготовки;</li><li>• на скорости, не соответствующей опыту водителя и условиям среды;</li><li>• на дорогах общественного пользования из-за опасности столкновения с другими транспортными средствами;</li><li>• с пассажиром возможна потеря управляемости.</li></ul> <p><b>Водитель ОБЯЗАН:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• знать и правильно использовать приемы вождения, во избежание опрокидывания машины на склонах и неровной местности;</li><li>• избегать выезда на дороги с покрытием — ухудшается управляемость и устойчивость мотовездехода.</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА</b></p>					ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ
									
ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ						

vm02009-005-003\_en

**СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ:**

**XXXXX**

**СЕРТИФИКАТ ERA**

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ВЫБРОСА) =  X

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10 (0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ ВЫХЛОП)

\*ПРИ ПРОДАЖЕ ТАБЛИЧКА НЕ СНИМАЕТСЯ



704901107

vm02006-005-009\_en

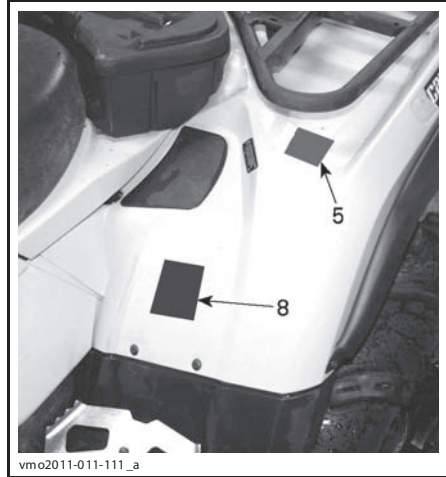
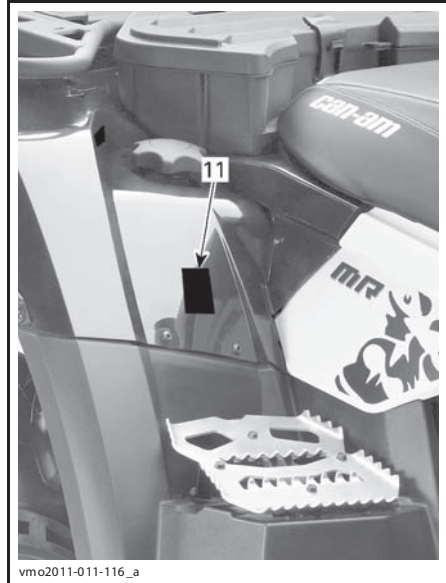
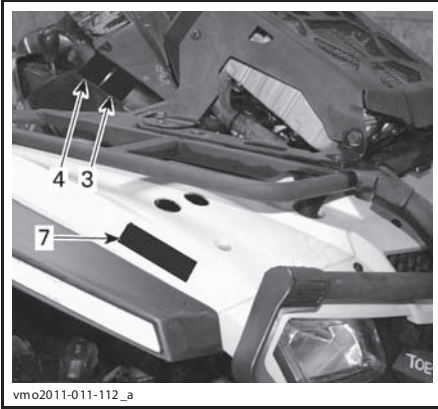
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

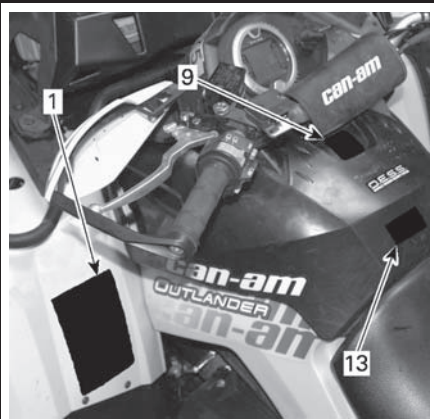
## Расположение предупреждающих табличек

Прочитайте и уясните информацию, содержащуюся на предупреждающих табличках.

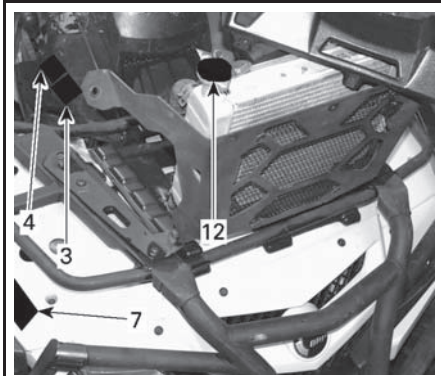
Предупреждающие таблички должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, дают лишь общее представление. Ваша модель может отличаться.

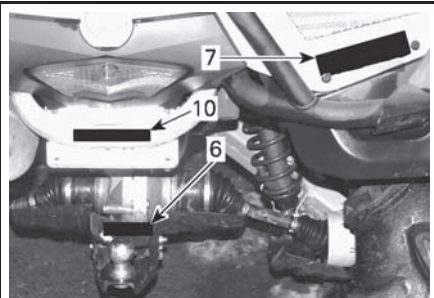




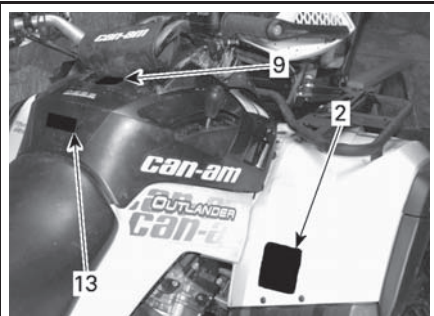
vmo2011-011-110\_a



vmo2011-011-114\_a



vmo2011-011-115\_a



vmo2011-011-113\_a

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Нарушение правил эксплуатации мотовездехода  
**ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ**






ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЬЕЗЖАТЬ НА ДОРОГУ

ПЕРЕВОЗКА ПассажиРА ЗАПРЕЩЕНА

АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОЖДЕНИЕ:**

- без надлежащей подготовки;
- на скорости, не соответствующей опыту водителя и другим обстоятельствам;
- на дорогах общественного пользования — возможно столкновение с другими транспортными средствами;
- с пассажиром на борту — устойчивость и управляемость машины ухудшается, возрастает риск совершения аварии.

**ВОДИТЕЛЬ ОБЯЗАН:**

- знать и правильно использовать приемы вождения, избегать опрокидывания машины на склонах и неровной местности;
- избегать выезда на поверхности с покрытием, так как покрытие сильно ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода

**ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ**

vmo2009-003-004\_en

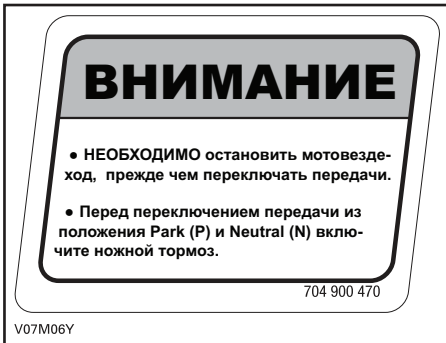
ТАБЛИЧКА 1



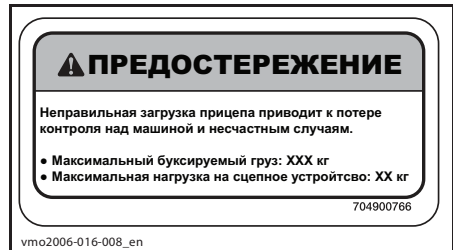
ТАБЛИЧКА 2



ТАБЛИЧКА 5



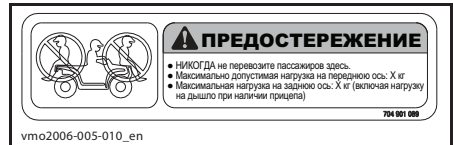
ТАБЛИЧКА 3



ТАБЛИЧКА 6: ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»



ТАБЛИЧКА 4



ТАБЛИЧКА 7: ПЕРЕДНЕЕ И ЗАДНЕЕ КРЫЛЬЯ (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Несоответствующее давление воздуха в шинах или перегрузка могут привести к АВАРИИ С ТЯЖЕЛЫМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ.

НАГР.	ДАВЛ. В ХОЛОДН. ШИНАХ
ПЕРЕДНИЕ	МАКСИМАЛЬНОЕ: XXX кПа
ДО XXX кг	МИНИМАЛЬНОЕ: XXX кПа
ЗАДНИЕ	МАКСИМАЛЬНОЕ: XXX кПа
КГ	МИНИМАЛЬНОЕ: XXX кПа

**ПОДДЕРЖИВАЙТЕ** в шинах требуемое давление

Чтобы избежать возможного схода шины с обода колеса, давление в шинах НЕ ДОЛЖНО быть ниже минимального значения.

НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МАШИНУ — максимальная нагрузка XXX кг, включая вес водителя, груза, вспомогательного оборудования и буксировочного дышла.

704901289

vm o2007-015-019\_en

ТАБЛИЧКА 8: ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»

ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ ВНЕДОРОЖНЫМ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

CE VÉHICULE EST UN VÉHICULE TOUT TERRAIN QUI N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR LES VOIES PUBLIQUES.

V.I.N. РАСПОЛОЖЕН ПОД СИДЕНЬЕМ

N.I.V. EST SITUÉ EN DESSOUS DU SIÈGE

704901315

vm o2007-015-021

ТАБЛИЧКА 9

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данную рукоятку и дуги багажника для буксировки.

Это может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

**ВСЕГДА** используйте для буксировки тягово-сцепное устройство

704902005

vm o2010-004-002\_en

ТАБЛИЧКА 10

**⚠**

**RUS** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, СЛЕДОВАТЬ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ.

**NL** ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

**FR** LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUTS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

**FI** PAKKANNA JA LUE KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

**DE** BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNUNGSSE BEFOLGEN.

**EL** ΒΡΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΕΡΙΣΤΗ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΑΔΟΠΟΙΗΣΤΕ.

**IT** LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

**PT** LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.

**ES** UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENDERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

**SV** TA SEDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.

704 901 177

vm o2006-014-003\_a

ТАБЛИЧКА 11: ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ РЕАЛИЗУЕМЫХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ И США

DO NOT OPEN WHEN HOT

WARNING

1.1

ATTENTION

NE PAS OUVRIR À CHAUD

НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ

vm o2010-010-100\_a

ТАБЛИЧКА 12

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

По динамическим качествам данный мотовездеход может в значительной степени превосходить другие мотовездеходы, которыми Вам приходилось управлять ранее.

Это спортивный (категория S), мощный мотовездеход для внедорожного использования. Он предназначен для активного отдыха и соревнований, управление мотовездеходом должно осуществляться опытными водителями.

704 900 089

V02M05Y

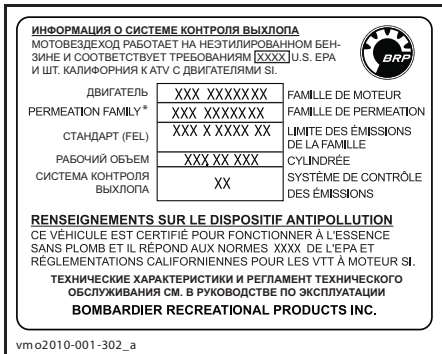
ТАБЛИЧКА 13

## Таблички соответствия

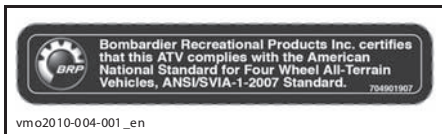
Приведённые ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: НА ЗАДНЕМ КРЫЛЕ

## Таблички с техническими характеристиками

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**  
 ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ЕСЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОХОДИТ В БОЛЕЕ ЖЕСТОКИХ (ПЫЛЬНЫХ) УСЛОВИЯХ, МЕЖСЕРВИСНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ СЛЕДУЕТ СОКРАТИТЬ.

**ENTRETIEN DU FILTRE A AIR**  
 L'ENTRETIEN DOIT ETRE EFFECTUE TEL QUE SPECIFIE DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR. ENTRETIEN LE FILTRE A AIR PLUS SOUVENT DANS DES CONDITIONS PLUS EXTREMES (MILIEUX POUSSIEREUX). 707800373

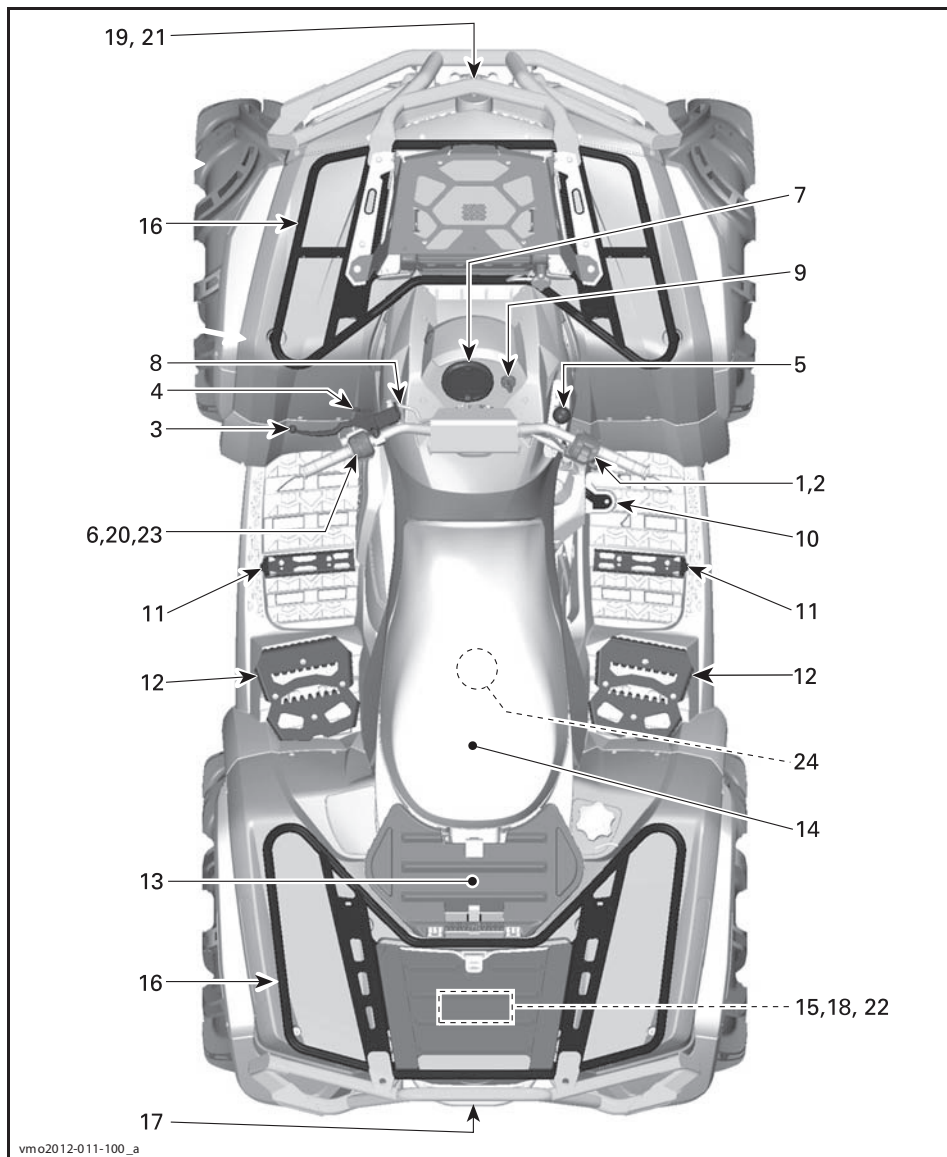
707800373

РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

# ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.



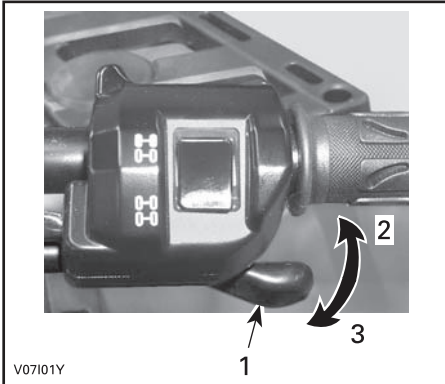
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## 1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг вперёд приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпускании рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна плавно снижаться.



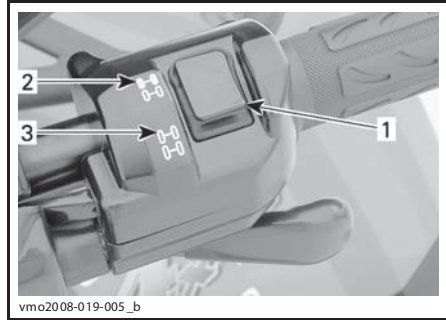
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

## 2) Селектор 2WD/4WD

Селектор 2WD/4WD располагается на правой стороне руля.

Селектор служит для переключения режимов работы трансмиссии: 2WD и 4WD.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD

**ВНИМАНИЕ** Переключение режимов работы трансмиссии 2WD/4WD осуществляется только на остановленном мотовездеходе. В противном случае мотовездеходу могут быть причинены серьезные механические повреждения.

**ВНИМАНИЕ** Если задние колеса пробуксовывают, отпустите рычаг дроссельной заслонки и дождитесь, когда двигатель перейдет на холостые обороты, прежде чем включать режим 4WD.

Режим 4WD включается нажатием на нижнюю грань селектора.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



V0710DY

**РЕЖИМ 4WD**

Для отключения режима 4WD нажмите на верхнюю грань селектора 2WD.



V0710EY

**РЕЖИМ 2WD**

В положении селектора 2WD мотовездеход все время работает с приводом на два колеса.

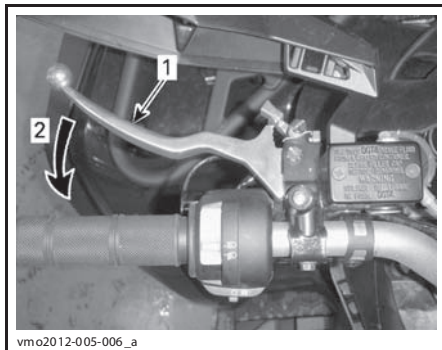
**3) Левый рычаг тормоза**

Нажатие на рычаг включает передний и задний тормоза.

При отпускании рычаг тормоза должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Как и у любой другой колёсной машины, центр тяжести мотовездехода при торможении стремится сместиться вперёд. Чтобы обеспечить большую эффективность работы тормозов, тормозная система перераспределяет усилие, обеспечивая больший тормозной эффект спереди. Что отражается на управляемости мотовездехода. Примите это во внимание во время торможения.



vmo2012-005-006\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

**4) Стояночный тормоз**

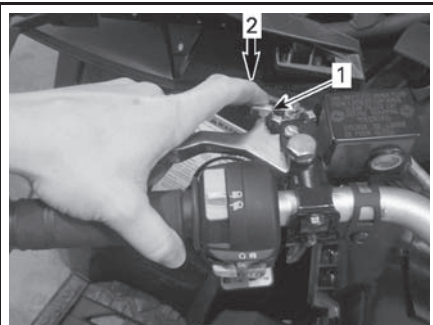
Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

Когда стояночный тормоз включён, движение мотовездехода полностью заблокировано. Стояночный тормоз можно использовать для блокировки тормоза, например, при выполнении К-образного разворота, при транспортировке, или когда мотовездеход не используется.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «PARK».

**Включение стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте замок — рычаг остаётся прижатым. Стояночный тормоз включен.



vmo2012-005-005\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Замок рычага тормоза
2. Нажать для включения стояночного тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы компенсировать ход рычага тормоза, замок может занимать различные положения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован, мотовездеход надёжно удерживается на месте.

**Выключение стояночного тормоза:** Нажмите рычаг тормоза. Замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза также должен возвращаться в исходное положение.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён. Тормоз, заблокированный непрерывными нажатиями на рычаг, может повредить детали тормозной системы или загореться.

**5) Рычаг переключения передач**

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

Рычаг переключения передач имеет пять положений: «P», «R», «N», «H» и «L».

Чтобы переключить передачу, полностью остановите мотовездеход, сдвиньте рычаг в нужное положение. Не прикладывайте чрезмерных усилий при переключении передачи. Если включить передачу не удастся, несколько раз качните мотовездеход вперёд-назад, чтобы шестерни передачи заняли требуемое положение и повторите попытку.



vmo2006-007-007

**РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

**ВНИМАНИЕ** Перед переключением передачи остановите мотовездеход и включите тормоз.

**P: Стоянка**

В этом положении рычага трансмиссия заблокирована. Именно в этом положении должен находиться рычаг, когда Вы не пользуетесь мотовездеходом. Возможно, Вам придётся несколько раз качнуть мотовездеход вперёд-назад, чтобы шестерни передачи заняли требуемое положение для включения данной передачи.

**R: Задний ход**

В этом положении рычага мотовездеход движется назад. Скорость движения задним ходом ограничена.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади нет людей и препятствий. Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперёд, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.**

**N: Нейтраль**

В этом положении рычага трансмиссия отключена; мотовездеход можно передвигать или буксировать вручную.

**H: Повышающая передача**

В этом положении рычага включена повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

**L: Понижающая передача**

В этом положении рычага включена понижающая передача. Это обычное положение при выполнении различных работ. Мотовездеход движется медленно, но развивает максимальную тягу.

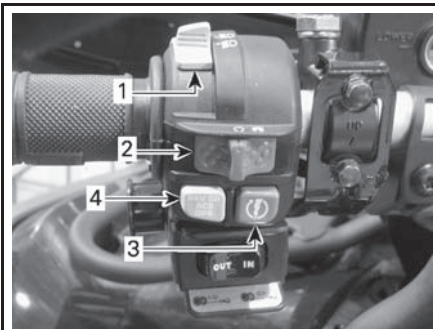
Это транспортное средство специально сконструировано для движения по грязи. Во время движения по грязи всегда включайте понижающую передачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включайте понижающую передачу при перевозке грузов и при подъёме на крутой склон.

**6) Многофункциональный переключатель**

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

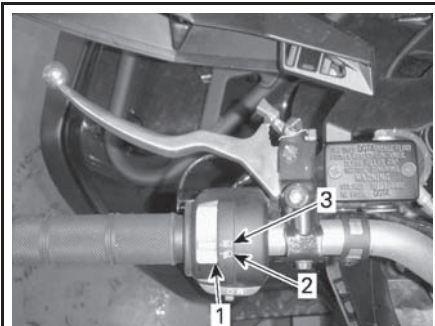
Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:



vmo2012-005-004\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ**

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Кнопка Override/DPS/ACS

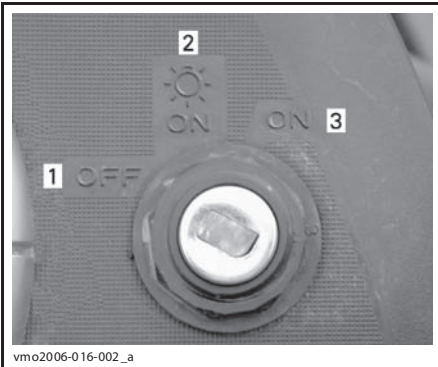
**Переключатель света фар**

vmo2012-005-003\_a

**ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР**

1. Переключатель света фар
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для выключения фары переведите ключ зажигания в положение «ON without light» (вкл. без света).



vmo2006-016-002\_a

**ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ**

1. «OFF» (выкл.)
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)
3. Положение «ON without light» (вкл. без света)

**Выключатель двигателя**

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дроссельной заслонки, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.



vmo2012-005-001\_a

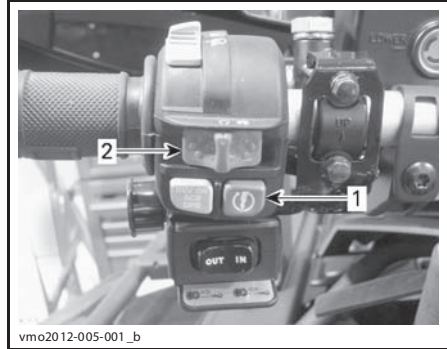
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Выключатель двигателя

**Кнопка запуска двигателя (START)**

Чтобы запустить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Нажмите и удерживайте кнопку «START». Как только двигатель начнёт работать, немедленно отпустите кнопку.



vmo2012-005-001\_b

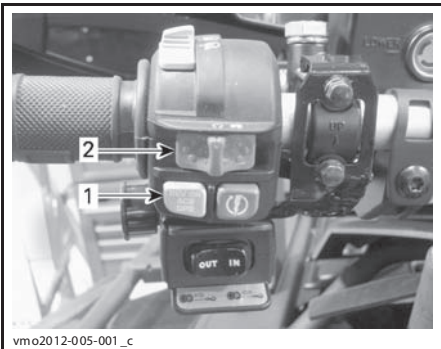
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель не запускается, если выключатель двигателя находится в положении «OFF» (выкл.).

**Кнопка OVERRIDE/DPS/ACS**

Данная кнопка имеет три функции.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка *Override/DPS/ACS*
2. Выключатель двигателя

**Отмена ограничений Override**

Когда рычаг переключения передач находится в положении REVERSE (задний ход), частота вращения коленчатого вала двигателя ограничивается, благодаря чему ограничивается скорость движения задним ходом, которая может быть задана нажатием на рычаг дроссельной заслонки в нормальных условиях.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.**

С помощью кнопки *Override/DPS/ACS* можно временно снять ограничение скорости движения задним ходом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Используйте режим OVERRIDE только, для того чтобы выбраться на мотовездеходе из грязи или мягких грунтов. Не используйте данный режим во время нормального движения задним ходом. Этот режим делает возможным движение задним ходом с высокой скоростью и может увеличить риск потери контроля над мотовездеходом.**

Для активации данной функции следует:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положении REVERSE.

1. Убедитесь, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Не нажимайте рычаг дроссельной заслонки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не пользуйтесь кнопкой OVERRIDE, если Вы уже нажали рычаг дросселя, так как это грозит потерей контроля над мотовездеходом.**

3. Нажав и удерживая кнопку *Override/DPS/ACS*, плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании режима **OVERRIDE** на информационном центре появится сообщение **OVERRIDE**, отображаемое в виде бегущей строки, которое подтверждает, что указанный режим активирован.

**Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)**

Кроме описанной выше функции с помощью данной кнопки также осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (DPS, Dynamic Power Steering).

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**



vmo2012-005-001\_d

#### 1. Кнопка Override/DPS/ACS

Порядок изменения режимов работы усилителя рулевого управления приведён в разделе «НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА».

#### Изменение настроек подвески с пневмоподкачкой (ACS)

Кроме этого данной кнопкой осуществляется изменение настроек подвески с пневмоподкачкой (ACS).



vmo2012-005-001\_d

#### 1. Кнопка Override/DPS/ACS

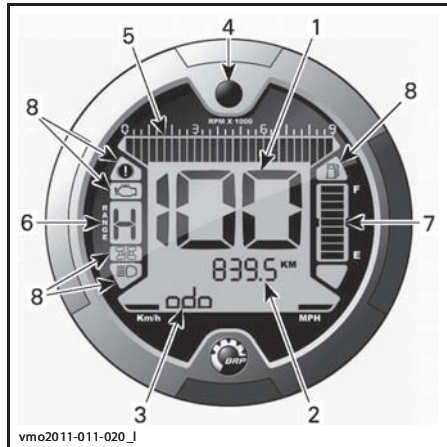
Порядок изменения настроек подвески приведён в разделе «НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА».

### 7) Информационный центр

Информационный центр располагается в центральной части руля.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Изменение режимов индикации многофункционального центра, настроек и режимов работы различных систем допустимо выполнять только когда мотовездеход неподвижен. Выполнение этих действий во время движения мотовездехода не рекомендуется, так как будет отвлекать Ваше внимание от окружающей обстановки.



vmo2011-011-020\_j

1. Дисплей 1 (спидометр)
2. Дисплей 2 (в зависимости от выбранного режима индикации)
3. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)
4. Кнопка выбора режимов
5. Тахометр
6. Индикатор выбранной передачи
7. Указатель уровня топлива
8. Сигнальные лампы

#### Единицы измерения скорости

В заводских условиях многофункциональный информационный центр настроен на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но его можно перенастроить на показания в метрических единицах. Обратитесь к дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Изменение единиц измерения затрагивает показания всех приборов одновременно.



1. Единицы измерения

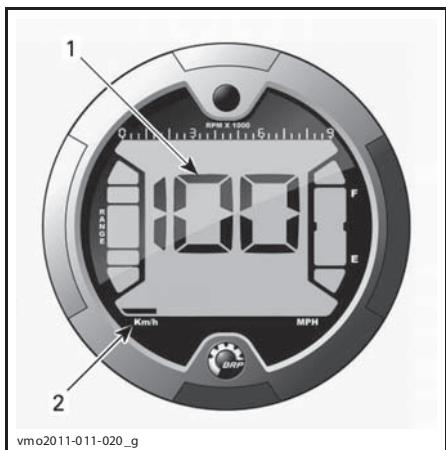
### Выбор языка отображения информации

Реализована возможность выбора языка отображения информации.

Для изменения языковых настроек информационного центра обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Дисплей 1 (спидометр)

На данном дисплее отображается скорость движения мотовездехода.



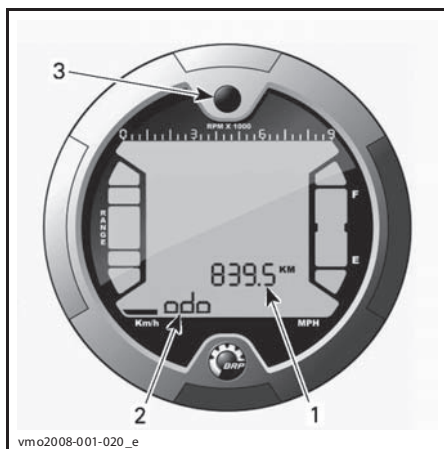
1. Скорость движения мотовездехода  
2. Единицы измерения

### Дисплей 2 (режим)

В зависимости от модели мотовездехода на данном дисплее могут отображаться следующие данные:

- одометр (ODO);
- счётчик пути (TRIP);
- счётчик моточасов за поездку (TRIP TIME);
- счётчик моточасов (ENGINE HOURS);
- отображение частоты вращения коленчатого вала двигателя (об/мин);
- настройка подвески с пневмоподкачкой ACS (AIR\_SUSP)
- часы (CLOCK).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Условное сокращение выбранного режима индикации (указанное в скобках) будет отображаться на дисплее 3.



1. Дисплей 2 (в зависимости от выбранного режима индикации)
2. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)
3. Кнопка выбора режима индикации

### Одометр

Одометр отображает общий пробег мотовездехода.

### Счётчик пути

Этот счётчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса его показаний.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

### Счётчик моточасов

Этот счётчик показывает время работы мотовездехода с момента включения электрооборудования. Счётчик можно использовать для измерения времени пути между двумя пунктами.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

### Счётчик моточасов

Этот счётчик показывает время наработки двигателя.

### Частота вращения коленчатого вала двигателя (RPM)

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин).

### Настройка подвески с пневмоподкачкой (ACS)

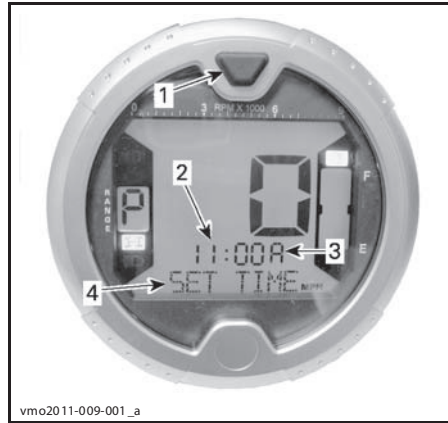
Отображает настройки подвески с пневмоподкачкой (ACS).

### Часы

Отображают текущее время.

Порядок установки текущего времени:

1. Выберите режим отображения часов.



vmo2011-009-001\_a

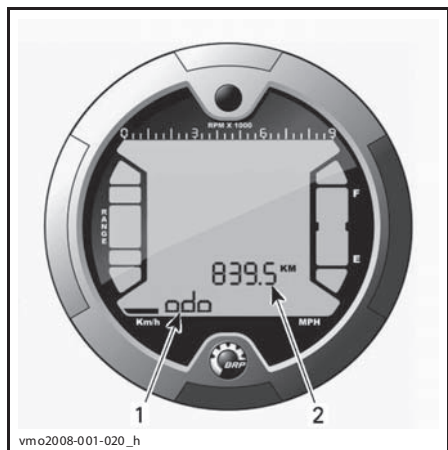
1. Кнопка выбора режимов
2. Время (дисплей 2)
3. Ам/Рм (12-часовой формат)
4. Сообщение (дисплей 3)

2. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку (на дисплее 3 появится SET TIME).
3. Нажав кнопку, выберите 12-часовой (12H) или 24-часовой (24H) формат отображения времени.
4. Если выбран 12-часовой формат, нажимая кнопку, выберите время суток Ам («А») или Рм («Р»).
5. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
6. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции часы.
7. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
8. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции часы.
9. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
10. Нажимая кнопку, установите первую цифру в позиции минуты.
11. Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку.
12. Нажимая кнопку, установите вторую цифру в позиции минуты.
13. Нажмите кнопку для сохранения настроек (на дисплее 3 отобразится CLOCK).

### Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)

На данном дисплее будет отображаться условное обозначение режима, выбранного для дисплея 2.

Он также будет отображать важные для водителя сообщения в случае обнаружения неисправности.



1. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)
2. Дисплей 2 (в зависимости от выбранного режима индикации)

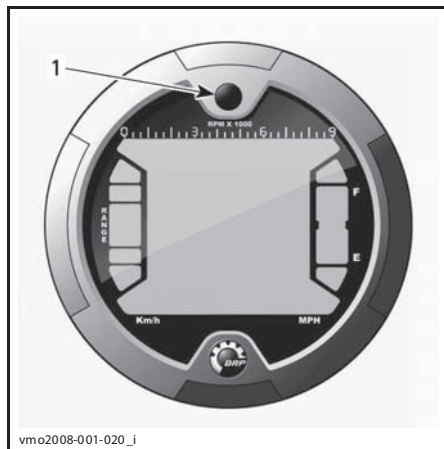
### Условные сокращения режимов индикации

В зависимости от модели мотовездехода на данном дисплее могут отображаться следующие условные сокращения:

- ODO (одометр);
- TRIP (счётчик пробега);
- TRIP TIME (счётчик моточасов за поездку);
- ENGINE HOURS (счётчик моточасов);
- RPM (частота вращения коленчатого вала двигателя);
- AIR\_SUSP (подвеска с пневмоподкачкой ACS);
- DPS (динамический усилитель руля);
- CLOCK (часы).

### Кнопка выбора режимов индикации

Кнопка предназначена для переключения режимов индикации дисплеев или обнуления показаний (в зависимости от выбранного режима).

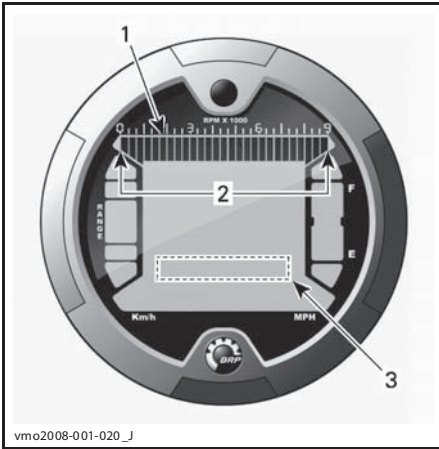


1. Кнопка выбора режима индикации

### Тахометр

Прибор измеряет частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения фактического значения показания дисплея необходимо умножить на 1000.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Показания RPM могут быть также выведены на дисплей 2. См. «ДИСПЛЕЙ 2» в текущем разделе.

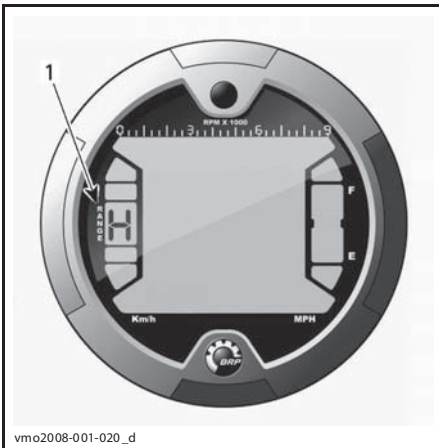


vmo2008-001-020\_j

1. Тахометр
2. Рабочий диапазон
3. Показания тахометра в дисплее 2

### Индикатор выбранной передачи

На данном индикаторе отображается выбранная передача.



vmo2008-001-020\_d

1. Выбранная передача

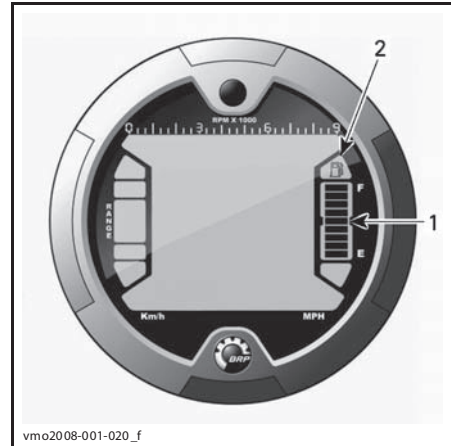
ОБОЗНАЧЕНИЕ	РЕЖИМ
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача
L	Понижающая передача

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Появление буквы «Е» на индикаторе выбранной передачи свидетельствует о неисправности электропроводки. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Индикатор уровня топлива

Сегментный индикатор непрерывно показывает количество топлива в баке.

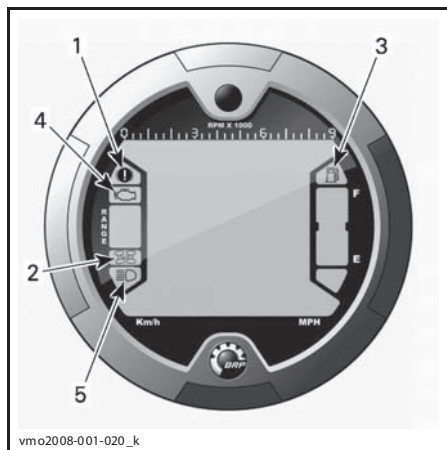
Когда на сегментном индикаторе остаётся один светящийся штрих, загорается сигнальная лампа.



vmo2008-001-020\_f

1. Указатель уровня топлива
2. Сигнальная лампа низкого уровня топлива

## Сигнальные лампы



1. Сигнальная лампа стояночного тормоза
2. Сигнальная лампа режима 4WD
3. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
4. Сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель)
5. Сигнальная лампа включения дальнего света фар

## ОПИСАНИЕ:



Светящийся индикатор указывает на то, что включён стояночный тормоз.



Светящийся индикатор указывает на то, что активирована система 4WD.



Низкий уровень топлива в баке. Светящийся индикатор указывает на то, что в баке осталось менее 2 л топлива.



Светящийся индикатор указывает на необходимость проверить двигатель и систему DESS.



Светящийся индикатор указывает на то, что включён дальний свет фар.

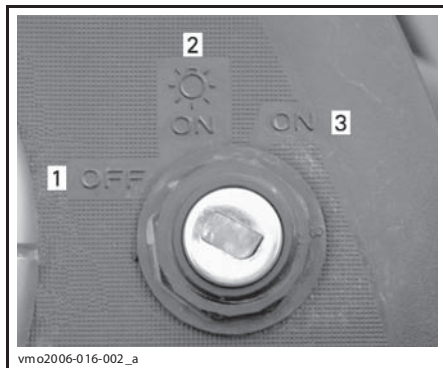
## 8) Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования. Снимите заглушку. После использования поставьте заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

## 9) Замок зажигания

Замок зажигания располагается на центральной панели рядом с рулевой колонкой. Трехпозиционный замок зажигания, приводимый в действие ключом.



## ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. «OFF» (выкл.)
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)
3. Положение «ON without light» (вкл. без света)

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в нужное положение. Ключ вынимается только в положении «OFF» (выкл.).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После поворота в положение «OFF» и извлечения ключа для полного отключения электрооборудования потребуется ещё несколько секунд.

Если ключ установлен в положение «ON со светом», то включаются все осветительные приборы, хотя двигатель может не работать. В этом режиме аккумуляторная батарея быстро разряжается. После остановки двигателя всегда поворачивайте ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

### **DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)**

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Ваш ключ зажигания не подойдёт к другому мотовездеходу, точно так же, как и ключ другого мотовездехода — к Вашей машине.

Однако система DESS обладает великолепной гибкостью. При желании Вы можете приобрести запасной ключ зажигания и запрограммировать его так, чтобы он годился для Вашего мотовездехода.

Для этого Вам необходимо обратиться к дилеру Can-Am.

## **10) Педаль тормоза**

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

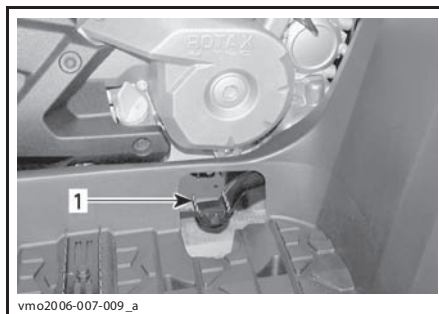
При нажатии на педаль включается тормоз задних колёс.

При отпускании педаль возвращается в исходное положение.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включение заднего тормоза также воздействует и на передние колеса через силовую передачу (когда включён режим 4WD).

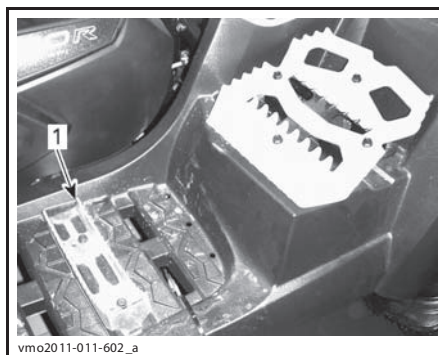
Педаль включает только задний тормоз. Пользуйтесь педалью заднего тормоза в случае отказа основной тормозной системы.



1. Педаль тормоза

## **11) Опорные гребёнки подножек**

Опорные гребёнки подножек располагаются с правой и левой сторон рядом с двигателем.



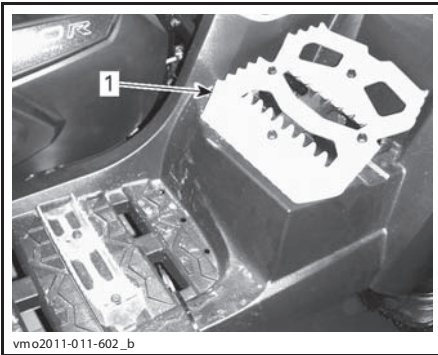
### **ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Опорные гребёнки подножек для нормально-го движения (для водителя)

## **12) Опорные гребёнки подножек для движения в грязи**

Подножки для движения в грязи располагаются с правой и левой сторон мотовездехода рядом с двигателем, позади опорных гребёнок обычных подножек.

Подножки призваны помочь водителю при движении в грязи.



vmo2011-011-602\_b

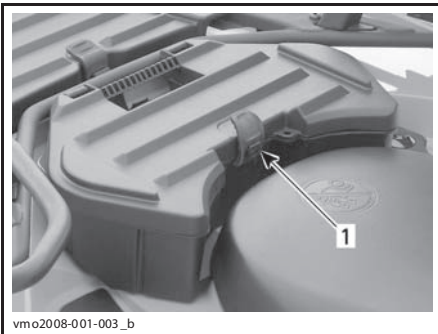
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Опорные гребёнки подножек для движения в грязи

### 13) Багажное отделение

#### Установка багажного отделения

Чтобы открыть багажное отделение, освободите резиновый фиксатор.

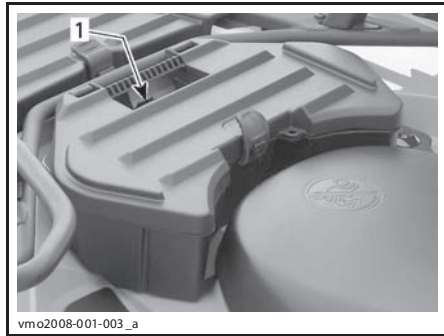


vmo2008-001-003\_b

1. Резиновый фиксатор

#### Установка багажного отделения

1. Потяните за ремень крепления заднего багажного отделения.
2. Снимите заднее багажное отделение.



vmo2008-001-003\_a

1. Ремень

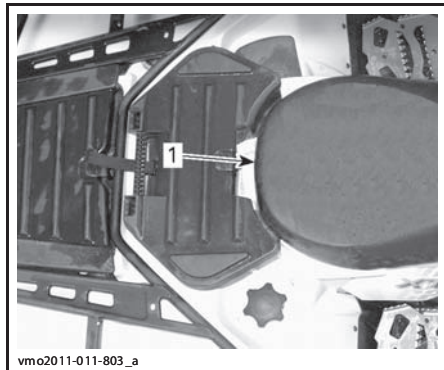
#### Установка багажного отделения

1. Установите заднее багажное отделение на заднее крыло.
2. Сильно надавите на отделение сзади, чтобы зафиксировать защёлку.

### 14) Сиденье

#### Снятие сиденья

Чтобы снять сиденье водителя, потяните за его защёлку вперёд. Защёлка расположена под задней частью сиденья.



vmo2011-011-803\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

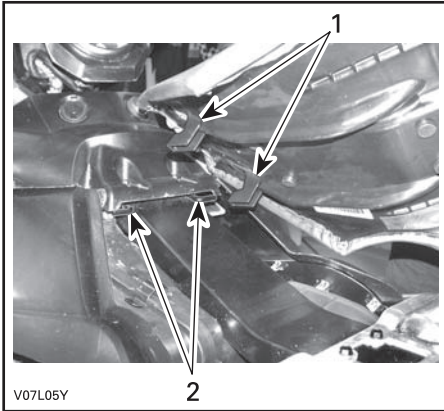
1. Защёлка

Потяните сиденье назад. Приподнимайте сиденье, пока передняя защёлка не выйдет из зацепления. Снимите сиденье.

### Установка сиденья

Вставьте передние крюки сиденья в петли, расположенные на раме. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы защёлкнуться защёлку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.



V07L05Y

1. Вставьте эти крюки в петли
2. Петли

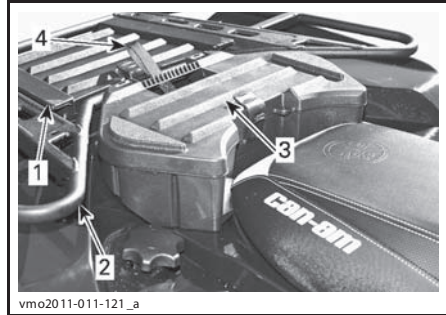
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Очень важно, для обеспечения безопасности, проверить надёжность установки сиденья, покачав его вперёд-назад несколько раз.**

## 15) Заднее багажное отделение

Удобное багажное отделение предназначено для перевозки таких вещей, как запасные свечи зажигания, комплект для оказания первой помощи и пр. Освободите крышку, осторожно поднимите, а затем снимите её.

Отделение имеет сливную пробку. При необходимости выверните пробку и слейте воду. После слива воды поставьте пробку на место.



vmo2011-011-121\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка заднего багажного отделения
2. Задний багажник
3. Багажное отделение
4. Резиновый фиксатор

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Если двигатель работает, то перед тем как открыть багажное отделение, включите передачу PARK. Не перевозите в багажном отделении тяжёлые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажника. Если для перевозки крупногабаритного груза Вам приходится снять крышку, то позаботьтесь, чтобы груз был надёжно закреплён. Двигайтесь на медленной скорости.**

## 16) Грузовые багажные дуги

Багажник является удобным место для перевозки снаряжения и других грузов. Не допускается использовать багажник для перевозки пассажира.

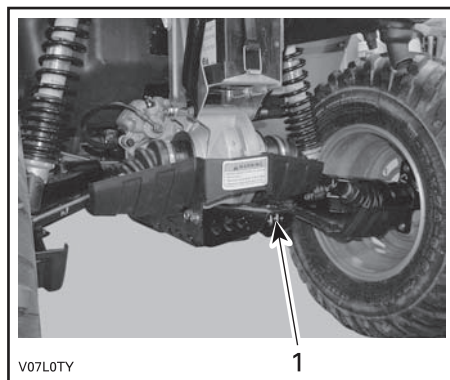
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перевозка пассажира на багажнике запрещена.
- Груз не должен ограничивать поле зрения водителя или препятствовать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Убедитесь, что груз надёжно закреплён и не выходит за пределы багажников.

Данные о допустимой нагрузке приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

**17) Сцепное устройство**

Устройство предназначено для установки шарового шарнира при буксировке прицепа. Подберите и установите шаровой шарнир в соответствии с рекомендациями изготовителя. Рекомендации по перевозке и буксировке грузов см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Сцепное устройство

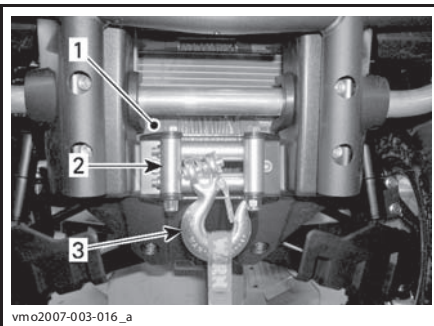
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Размер шарового шарнира должен соответствовать параметрам буксируемого груза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить правильную установку, следуйте рекомендациям, предоставленным производителем устройства.

**18) Возимый комплект инструментов**

Комплект инструментов расположен в заднем багажном отделении. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

**19) Лебёдка**

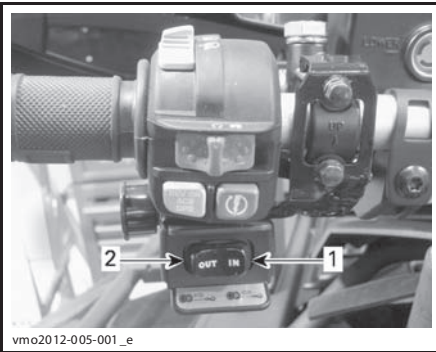
1. Лебёдка
2. Тросоукладчик
3. Крюк лебёдки

**20) Переключатель управления лебёдкой**

Переключатель предназначен для управления наматыванием/разматыванием троса лебёдки.

Для разматывания троса лебёдки нажмите на левую грань переключателя (OUT).

Для наматывания троса — на правую грань (IN).



vmo2012-005-001\_e

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

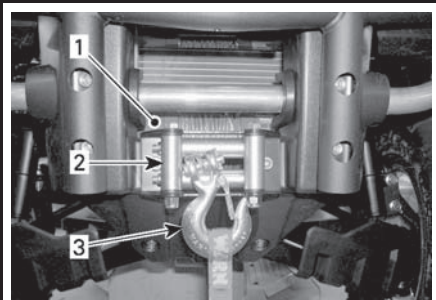
1. Наматывание троса
2. Разматывание троса

Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В комплект поставки мотовездехода входит располагающийся в заднем багажном отделении пульт дистанционного управления, облегчающий управление лебёдкой. См. раздел «ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ЛЕБЁДКОЙ».

**21) Роликовый тросоукладчик**

Тросоукладчик обеспечивает равномерную укладку троса и защищает корпус мотовездехода от повреждений, которые могут быть нанесены ударами троса.



vmo2007-003-016\_a

1. Лебёдка
2. Тросоукладчик
3. Крюк лебёдки

**22) Пульт дистанционного управления лебёдкой**

Пульт дистанционного управления, облегчающий управление лебёдкой, входит в комплект поставки мотовездехода.

Пульт дистанционного управления лебёдкой располагается в панели доступа заднего багажного отделения.



vmo2011-011-805\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПАНЕЛЬ ДОСТУПА ЗАДНЕГО БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ**

1. Пульт дистанционного управления лебёдкой

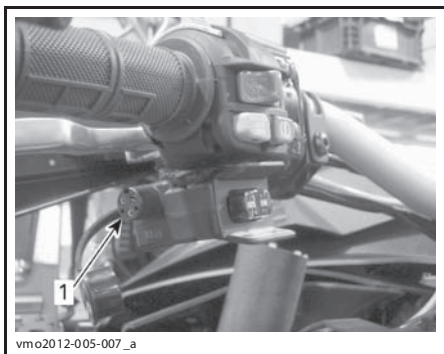
Чтобы использовать пульт дистанционного управления лебёдкой вместо расположенного на руле переключателя, подсоедините пульт к разъёму. См. главу «ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ЛЕБЁДКОЙ» в текущем разделе.

Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки.

**ВНИМАНИЕ** Если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления, отсоедините его и храните в надёжном месте.

**23) Подсоединение пульта дистанционного управления лебёдкой**

Пульт дистанционного управления лебёдкой подключается к электрическому разъёму.



vmo2012-005-007\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Разъём для подключения пульта дистанционного управления

**24) Компрессор ACS**

Основным назначением компрессора является создание давления для подвески с пневмоподкачкой. Более подробная информация приведена в разделе «НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА».

Также компрессор может использоваться для накачивания шин.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запуск компрессора возможен только при работающем двигателе мотовездехода.

Порядок накачивания шин:

1. Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «PARK».
2. Приведите в действие стояночную тормозную систему.
3. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода.
4. Приведите настройки подвески в соответствие с необходимым давлением воздуха. См. приведённую ниже табл.

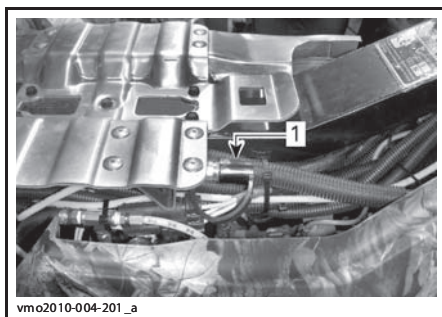
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Давление воздуха на выходе компрессора зависит от выбранной настройки подвески с пневмоподкачкой.

**ДАВЛЕНИЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЫБРАННОЙ НАСТРОЙКИ ПОДВЕСКИ (ACS)**

НАСТРОЙКА ACS	ДАВЛЕНИЕ, кПа (psi)
1	34,5 (5)
2	103,5 (15)
3	241,5 (35)
4	380 (55)
5	483 (70)
6	587 (85)

5. Снимите сиденье.

6. Подсоединить шланг к штуцеру компрессора.



vmo2010-004-201\_a

1. Штуцер компрессора

7. Доведите давление в шинах до рекомендованного значения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы накачать шину мотовездехода, необходимо выбрать настройку подвески ACS 1.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для Вашего удобства комплект возимого инструмента включает в себя манометр.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Всегда поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.**

# ТОПЛИВО

## Рекомендуемое топливо

Пользуйтесь стандартным неэтилированным бензином, который продаётся на автозаправочных станциях, или топливом с кислородными добавками, содержащим не более 10% этилового или метилового спирта, с октановым числом не ниже 95 RON.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива. Эксплуатация мотовездехода на нерекондованных сортах топлива может привести к снижению рабочих характеристик машины и к выходу из строя ответственных деталей системы подачи топлива и двигателя.

## Заправка топливом

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом.
- Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак.
- Заправку топливом производите в хорошо вентилируемом месте.

**ВНИМАНИЕ** Чтобы предотвратить возможность загрязнения топлива, всегда очищайте поверхности, прилегающие к крышке топливного бака, от загрязнений, пыли, песка и т. п.

1. Остановите двигатель.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед заправкой топливом останавливайте двигатель.

2. Не позволяйте никому сидеть на мотовездеходе во время заправки.
3. Медленно откройте крышку топливного бака, вращая её против часовой стрелки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в баке присутствует избыточное давление (слышен слабый свист при открывании крышки), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.

4. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
6. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. Не переливайте.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.

7. Плотно заверните крышку по часовой стрелке.



1. Крышка топливного бака

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под крышки заливной горловины.

# ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 моточасов или 300 км пробега.

По завершении периода обкатки мотовездеход должен пройти осмотр у авторизованного дилера Can-Am. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

### Двигатель

В течение периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Не допускайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость.

### Тормозная система

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Соблюдайте особую осторожность.**

### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

В течение периода обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений (дроссельная заслонка не должна открываться более чем на 3/4).
- Не буксируйте прицеп.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Запуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение PARK или NEUTRAL.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для Вашего удобства, режим OVERRIDE позволяет запустить двигатель при любой включённой передаче. Нажмите и удерживайте рычаг (-и) или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

Установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Для запуска двигателя нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте её в этом положении, пока двигатель не запустится.

**ВНИМАНИЕ** Если спустя несколько секунд двигатель не запускается, не удерживайте кнопку запуска двигателя дольше 10 секунд. См. раздел «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумуляторная батарея разряжена, то запуск двигателя невозможен. Перезарядите или замените аккумуляторную батарею.

### Переключение передач

Задействуйте тормоза и установите рычаг переключения передач в нужное положение.

Отключите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** При переключении передач, прежде чем переместить рычаг переключения передач, всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте педаль тормоза. Может произойти повреждение трансмиссии.

### Остановка двигателя

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не останавливайтесь на склонах.**

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и полностью остановите мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение PARK.

Задействуйте стояночный тормоз.

Установите выключатель двигателя в положение «OFF».

Переведите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

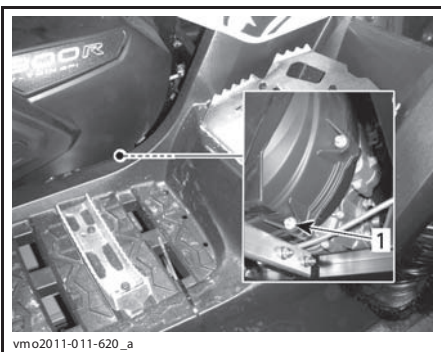
Извлеките ключ из замка зажигания.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Если в вариатор попала вода

Если имеются признаки того, что в кожухе вариатора скопилась вода, отверните сливную пробку и слейте воду.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пробка дренажного отверстия располагается в нижней задней части крышки вариатора.

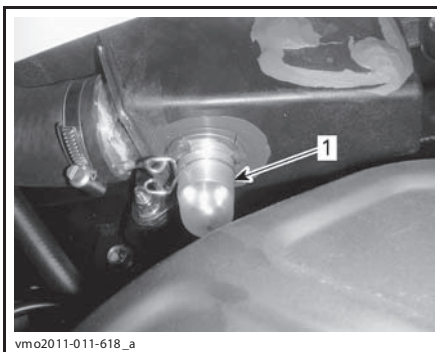


РЯДОМ С ЛЕВОЙ ПОДНОЖКОЙ  
1. Сливная пробка

**ВНИМАНИЕ** Если при эксплуатации мотовездехода в грязи в вариатор попала вода, приостановите эксплуатацию мотовездехода и доставьте его к ближайшему авторизованному дилеру Can-Am, чтобы правильно выполнить операцию чистки вариатора.

### Если в корпус воздушного фильтра попала вода

Осмотрите дренажный резервуар, расположенный под корпусом воздушного фильтра, чтобы определить наличие воды.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дренажный резервуар корпуса воздушного фильтра

При обнаружении воды, сожмите хомут и снимите дренажный резервуар, чтобы слить воду из корпуса воздушного фильтра.

Если выполняется одно из следующих условий, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проведения технического обслуживания:

- в корпусе воздушного фильтра обнаружено более 50 мл жидкости (приблизительно соответствует 5 объемам дренажного резервуара);
- в дренажном резервуаре обнаружены какие-либо отложения.

В этом случае необходимо выполнить следующие операции технического обслуживания:

- чистка корпуса воздушного фильтра;
- чистка воздушного фильтра и шланга компрессора подвески с пневмоподкачкой;
- проверить вентиляцию (вентилятора радиатора системы охлаждения, насоса системы охлаждения, расширительного бачка, топливного бака, коробки передач и заднего редуктора);
- чистка воздушного фильтра вариатора;
- чистка вариатора;
- замена вентиляции топливного бака;
- проверка состояния и, при необходимости, замена масла (двигатель, коробка передач и задний редуктор).

**ВНИМАНИЕ** Невыполнение перечисленными выше операций технического обслуживания может привести к серьёзным повреждениям следующих компонентов:

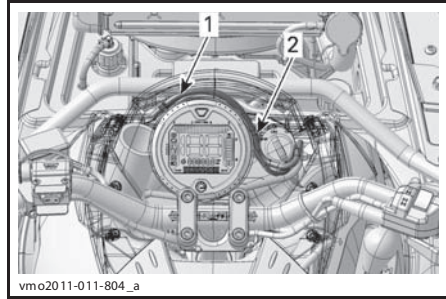
- двигателя и коробки передач;
- топливного насоса;
- компрессор ACS;
- вариатора;
- заднего редуктор.

### Если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклонённым набок, поставьте его на колеса в нормальное положение и подождите 3—5 минут. Обратитесь к разделу «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» и выполните следующее.

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в корпусе воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в коробке передач.
- Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень масла в заднем редукторе.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** При установке панели приборов на корпус воздушного фильтра убедитесь, что вентиляционные шланги проложены над информационным центром.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Проложите вентиляционные шланги между замком зажигания и информационным центром
2. Проложите вентиляционные шланги вокруг информационного центра

### Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затоплен, незамедлительно остановите двигатель. Не пользуйтесь лебёдкой или другим электрическим оборудованием затопленного мотовездехода. Не используйте функции подвески с пневмоподкачкой. Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

**ВНИМАНИЕ** Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьёзным поломкам.

Сразу после извлечения мотовездехода из воды выполните следующее:

- Слейте воду из корпуса воздушного фильтра. Описание процедуры приведено в данном разделе.
- Слейте воду из вариатора. Описание процедуры приведено в данном разделе.

**ВНИМАНИЕ** Мотовездеход должен быть незамедлительно доставлен к авторизованному дилеру Can-Am для выполнения соответствующих операций технического обслуживания.

## НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

### Регулировка подвески с пневмоподкачкой (ACS)

Система ACS предоставляет водителю возможность одновременно изменять настройки передней и задней подвесок простым нажатием кнопки. При изменении настроек давление воздуха в передних и задних амортизаторах изменяется, обеспечивая, таким образом, возможность различных регулировок подвески.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подвеска с пневмоподкачкой (ACS) сохраняет свою функциональность, но не обеспечивает возможность изменения настроек, пока двигатель не запущен, даже если ключ в замке зажигания находится в положении «ON» или «ON with lights».

Реализованы следующие настройки подвески.

#### НАСТРОЙКИ ПОДВЕСКИ С ПНЕВМОПОДКАЧКОЙ ACS

НАСТРОЙКА	КОМФОРТ	УСЛОВИЯ ДВИЖЕНИЯ
ACS 1	Самая мягкая	Движение по трассе
ACS 2	Мягкая	
ACS 3	Полумягкая	Движение по трассе с грузом
ACS 4	Полужесткая	
ACS 5	Жёсткая с большим дорожным просветом	Движение в глубокой грязи
ACS 6	Очень жёсткая с большим дорожным просветом	

При движении в грязи или воде Вы можете пользоваться настройками «5» или «6» для максимального увеличения дорожного просвета и улучшения ходовых качеств, а также для преодоления препятствий.

Когда мотовездеход движется по трассе в нормальных условиях, следует выбирать более низкие настройки подвески. См. приведенную выше таблицу «НАСТРОЙКИ ПОДВЕСКИ с ПНЕВМОПОДКАЧКОЙ ACS».

Прежде чем начать преодоление водной преграды, оцените скорость потока. Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды.

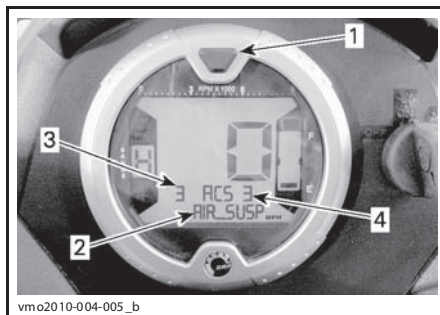
Проверьте глубину водоёма, прежде чем предпринять попытку его штурма. Убедитесь, что уровень воды не поднимется выше шин.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Регулируйте подвеску с учётом загрузки мотовездехода, условий и скорости движения. Придерживайтесь приведенных выше рекомендаций, касающихся транспортировки грузов.**

Чтобы проверить фактические настройки подвески, выполните следующее:

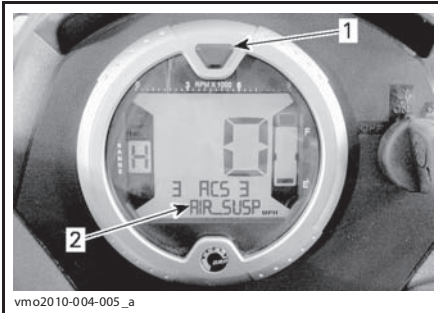
1. Несколько раз нажмите кнопку выбора режимов индикации, пока на дисплее не отобразится «AIR\_SUSP».
2. На дисплее многофункционального центра проверьте соответствие фактических настроек.



1. Кнопка выбора режима индикации
2. Режим индикации AIR\_SUSP
3. Фактические настройки (показания датчика давления)
4. Требуемые (заданные) настройки

Изменение настроек производится в следующей последовательности.

1. Несколько раз нажмите кнопку выбора режимов индикации, пока на дисплее не отобразиться «AIR\_SUSP».



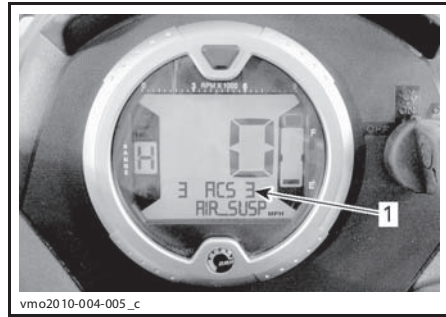
1. Кнопка выбора режима индикации
2. Режим индикации AIR\_SUSP

2. Несколько раз нажмите кнопку изменения настроек подвески с пневмоподкачкой (ACS), пока на дисплее не отобразятся желаемые настройки.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Кнопка Override/DPS/ACS



1. Требуемые (задаваемые) настройки.

**Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)**

Данная модель оборудована динамическим усилителем рулевого управления (DPS). Усилитель рулевого управления позволяет снизить усилия, необходимые для поворота руля.

Реализованы следующие режимы работы усилителя рулевого управления (DPS).

РЕЖИМ РАБОТЫ DPS	
<b>DPS MAX.</b>	Усилитель функционирует с максимальной производительностью
<b>DPS MED.</b>	Усилитель функционирует со средней производительностью
<b>DPS MIN.</b>	Усилитель функционирует с минимальной производительностью

Проверка текущих настроек DPS осуществляется в следующей последовательности.

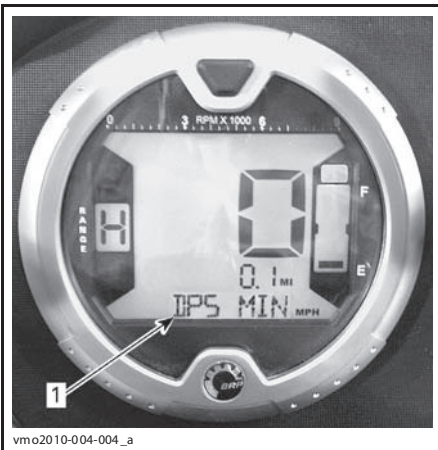
1. Нажмите и отпустите кнопку изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS).



vm02010-004-006\_a

1. Кнопка Override/DPS/ACS

2. Текущие настройки отобразятся на дисплее многофункционального информационного центра.



vm02010-004-004\_a

1. Отображение режимов работы DPS

Изменение режимов работы усилителя рулевого управления.

1. Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS) в течение 4 секунд.

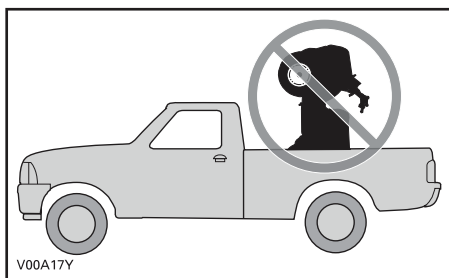
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если рычаг переключения передач находится в положение «**REVERSE**» или многофункциональный информационный центр находится в режиме изменения настроек подвески с пневмоподкачкой (ACS), изменение режима работы усилителя рулевого управления (DPS) невозможно.

## ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

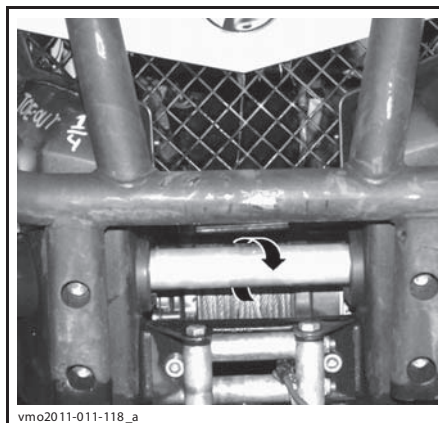
Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом. Не ставьте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырёх колёсах).



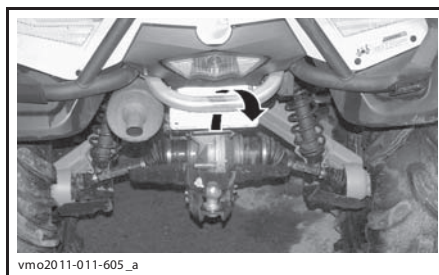
Не забудьте:

- Выберите первую настройку подвески с пневмоподкачкой (ACS) (самую мягкую);
- прежде чем приступить к транспортировке, разгрузить багажники мотовездехода;
- установить рычаг переключения передач в положение PARK;
- задействуйте стояночный тормоз;
- надёжно закрепить мотовездеход за передний и задний бампера.

**ВНИМАНИЕ** При перевозке передняя часть мотовездехода должна быть направлена в ту же сторону, что и передняя часть перевозящего его транспортного средства.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.



# ***ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ***

---

## ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

Ваш мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов или 300 км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше). Проведение контрольного осмотра очень важно — не следует пренебрегать им.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Контрольный осмотр мотовездехода после обкатки проводится за счёт владельца.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

-----  
Дата проведения контрольного осмотра

-----  
Подпись авторизованного дилера

-----  
Наименование дилера

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПОСЛЕ ОБКАТКИ	ЗАМЕНА					
	РЕГУЛИРОВКА					
	ЗАТЯЖКА					
	СМАЗКА					
	ЧИСТКА					
	ОСМОТР					
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>						
Моторное масло и фильтр						X
Зазоры клапанов	X				X	
Состояние уплотнений двигателя	X					
Детали крепления двигателя	X					
Система выпуска отработавших газов	X					
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>						
Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения	X					
Радиатор		X				
<b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>						
Датчики системы управления двигателем	X					
Коды неисправностей системы управления двигателем	X					
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>						
Корпус дроссельной заслонки	X					
Трос привода дроссельной заслонки	X				X	
Топливопроводы, топливные рампы, соединения, обратные клапаны и проверка герметичности топливного бака	X					
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>						
Свечи зажигания	X					
Соединения аккумулятора	X					
Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.)	X					
<b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>						
Подводящий/отводящий воздуховод вариатора и соединение	X					
Воздушный фильтр вариатора	X					

ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПОСЛЕ ОБКАТКИ	ЗАМЕНА					
	РЕГУЛИРОВКА					
	ЗАТЯЖКА					
	СМАЗКА					
	ЧИСТКА					
	ОСМОТР					
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>						
Масло для коробки передач						X
Датчик скорости		X				
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>						
Передний дифференциал и задний редуктор (уровень масла, уплотнения и сапуны)	X					
Задний шарнир карданного вала	X					
Механизм включения полного привода	X					
<b>КОЛЕСА</b>						
Гайки/шпильки крепления колёс	X			X		
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>						
Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник, и т. д.)	X					
Углы установки колёс	X					
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>						
Тормозная жидкость	X					

# РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Обслуживание мотовездехода должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

### РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ					ПРИМЕЧАНИЕ
	50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ					ПРИМЕЧАНИЕ
	200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ					ПРИМЕЧАНИЕ
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>						
Моторное масло и фильтр			R <sup>(3)</sup>		Владелец	(1) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. См. «ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». (2) Нанести масло на предварительный фильтрующий элемент воздушного фильтра. (3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Зазоры клапанов			I, A		Дилер	
Воздушный фильтр	I, C <sup>(1)</sup> , L <sup>(2)</sup>	R <sup>(1)</sup> , L <sup>(2)</sup>			Владелец	
Состояние уплотнений двигателя			I		Дилер	
Детали крепления двигателя			I		Дилер	
Система выпуска отработавших газов			I		Дилер	
Искрогаситель			C		Владелец	
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>						
Охлаждающая жидкость			I <sup>(4)</sup>	R	Владелец	(4) Каждые 100 моточасов проверяйте плотность охлаждающей жидкости.
Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения				I	Дилер	
<b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>						
Датчики системы управления двигателем			I		Дилер	—
Коды неисправностей системы управления двигателем			I		Дилер	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
<b>A: Регулировка</b> <b>C: Чистка</b> <b>I: Осмотр</b> <b>L: Смазка</b> <b>R: Замена</b>	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>					
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>					
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ</b>					
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ</b>					
	<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>					
<b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>						<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>						
Корпус дроссельной заслонки			I, L		Дилер	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Трос привода дроссельной заслонки		I, A, L			Дилер/Владелец	
Топливопроводы, топливные рампы, соединения, обратные клапаны и проверка герметичности топливного бака				I	Дилер	
Предварительный фильтр топливного насоса				I <sup>(3)</sup>	Дилер	
Проверка рабочего давления топливного насоса				I <sup>(3)</sup>	Дилер	
Фильтр системы вентиляции топливного бака			R <sup>(3)</sup>		Владелец	
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>						
Свечи зажигания				R <sup>(5)</sup>	Владелец	(5) Проверить величину межэлектродного зазора
Соединения аккумулятора		I			Владелец	
Разъёмы ЕСМ (осмотр без отсоединения)			I		Дилер	
Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.)				I	Дилер	
<b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>						
Ремень вариатора			I		Дилер	(6) Очищать каждый раз после эксплуатации в грязи.
Ведущий и ведомый шкивы (включая подшипник одностороннего вращения)			I, C, L		Дилер	
Воздушный фильтр вариатора	I, C <sup>(6)</sup>				Владелец	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
<b>A:</b> Регулировка <b>C:</b> Чистка <b>I:</b> Осмотр <b>L:</b> Смазка <b>R:</b> Замена	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>					
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>					
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ</b>					
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ</b>					
	<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>						
Масло для коробки передач			I	R <sup>(3)</sup>	Дилер	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Датчик скорости				C	Дилер	
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>						
Передний дифференциал и задний редуктор (уровень масла, уплотнения и сапуны)			I	R	Дилер	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Шарниры приводных валов		I			Дилер	
Задний шарнир карданного вала		I, L <sup>(3)</sup>			Дилер	
Механизм включения полного привода			I		Дилер	
<b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b>						
Гайки/шпильки крепления колёс		I			Владелец	—
Подшипники колёс			I		Владелец	
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>						
Детали крепления руля			I		Дилер	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Рулевое управление (рулевая колонка, подшипник, и т. д.)			I <sup>(3)</sup>		Дилер	
Наконечники рулевых тяг		I			Дилер	
Регулировка передних колёс			I, A		Дилер	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
<b>A:</b> Регулировка <b>C:</b> Чистка <b>I:</b> Осмотр <b>L:</b> Смазка <b>R:</b> Замена	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>					
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>					
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД, ИЛИ 3000 КМ</b>					
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА, ИЛИ 6000 КМ</b>					
	<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ					ПРИМЕЧАНИЕ	
<b>ПОДВЕСКА</b>						
Задний маятниковый рычаг			I		Дилер	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. (7) Смазать сферические подшипники. Требуется снятие амортизаторов.
Подшипники маятниковых рычагов				I	Дилер	
Амортизаторы		I, C <sup>(3)</sup> , L <sup>(7)</sup>			Дилер	
Передние А-образные рычаги		I, L			Владелец	
Шаровые шарниры	I				Дилер	
Воздушный фильтр компрессора подвески (ACS)	I, C <sup>(3)</sup>	R <sup>(3)</sup>			Владелец	
Шланги (и соединения) амортизаторов ACS			I		Владелец	
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>						
Тормозная жидкость	I			R <sup>(8)</sup>	Дилер/ Владелец	(3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности. (8) Замена тормозной жидкости, а также ремонт и техническое обслуживание тормозной системы должно выполняться авторизованным дилером Can-Am.
Тормозные колодки	I <sup>(3)(8)</sup>				Дилер	
Тормозная система (тормозные диски, трубки и т. п.)				I <sup>(3)</sup>	Владелец	
<b>КОРПУС/РАМА</b>						
Крепёжные детали шасси		I			Владелец	—
Рама			I		Дилер	

## ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация об основных операциях технического обслуживания. Если вы обладаете требуемой квалификацией и необходимыми инструментами, Вы можете выполнять эти операции самостоятельно. В противном случае, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Другие важные операции Регламента технического обслуживания, являющиеся более сложными и требующими применения специального инструмента, будут лучшим образом выполнены авторизованным дилером Can-Am.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выключите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самотостопорящийся крепёж и т. д.) должны заменяться новыми.**

## Воздушный фильтр

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах, своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. См. «ОЧИСТКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА» и «НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможно использование дополнительного предварительного фильтра, предназначенного для эксплуатации в условиях повышенной запылённости. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Снятие воздушного фильтра

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте какие-либо компоненты и не вносите изменения в конструкцию корпуса воздушного фильтра. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

Снимите сиденье.

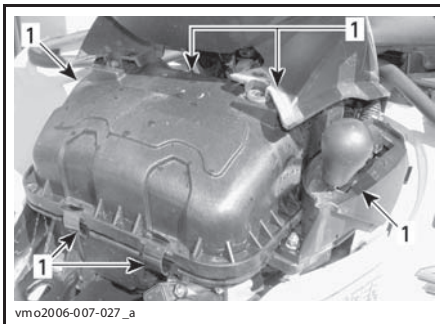
Отсоедините от рамы лапки крепления центральной панели.

Снимите центральную панель, потянув её назад.



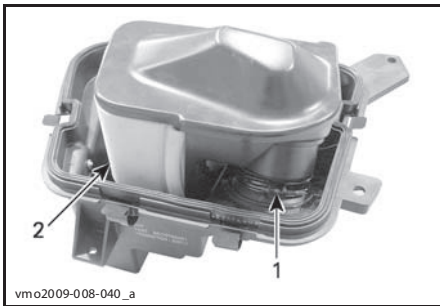
1. Центральная панель
2. Фиксаторы

Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



1. Освободите фиксаторы

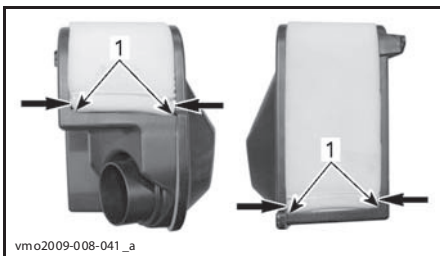
Отпустите хомут и снимите воздушный фильтр.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Хомут
2. Воздушный фильтр

Снимите предварительный фильтрующий элемент, аккуратно надавив на края вовнутрь.



1. Края предварительного фильтрующего элемента



1. Предварительный фильтрующий элемент
2. Бумажный фильтрующий элемент

**Чистка воздушного фильтра и нанесение масла**

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.

**Чистка бумажного фильтрующего элемента**

1. Убедитесь, что предварительный фильтрующий элемент снят.
  2. Лёгкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль.
- Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен его необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется надавать на поверхность воздушного фильтрующего элемента сжатый воздух — это может привести к его повреждению, а так же снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотовездехода в условиях повышенной запылённости.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента моющих растворов.

**Очистка предварительного фильтрующего элемента**

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



219 700 341

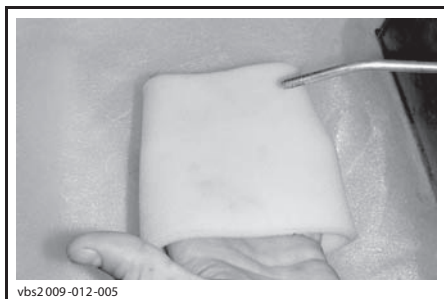
ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ ОЧИСТИТЕЛЯ НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент водопроводной водой.
4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.



vbs2009-012-005

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СУШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

### Нанесение масла на предварительный фильтрующий элемент

1. Нанесите специальное масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) на тщательно просушенный предварительный фильтрующий элемент.



219 700 340

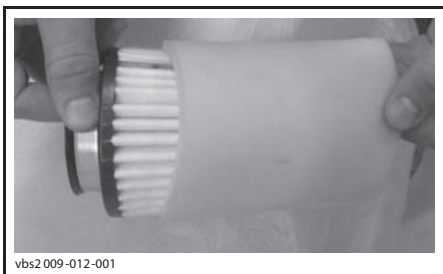
СПЕЦИАЛЬНОЕ МАСЛО AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340)



vbs2009-012-014

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3—5 минут.
3. Обернув предварительный фильтрующий элемент впитывающей ветошью и аккуратно отжав, удалите с него излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент. Это также позволит фильтру полностью пропитаться маслом.
4. Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.



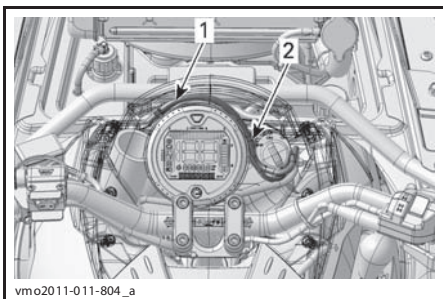
vbs2 009-012-001

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### Установка воздушного фильтра

Установка производится в порядке, обратном снятию.

**ВНИМАНИЕ** При установке панели приборов на корпус воздушного фильтра убедитесь, что вентиляционные шланги проложены через самую верхнюю точку над информационным центром.



vmo2011-011-804\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

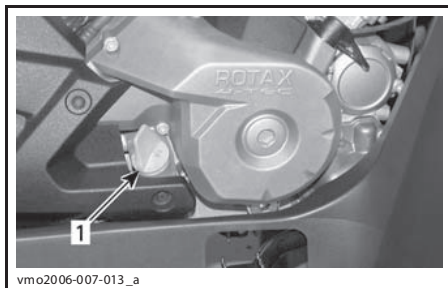
1. Проложите вентиляционные шланги между замком зажигания и информационным центром
2. Проложите вентиляционные шланги вокруг информационного центра

### Моторное масло

#### Уровень моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Постоянно контролируйте и, при необходимости, пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. Не переливайте. Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьёзному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Вытирайте потеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек на наличие утечек.



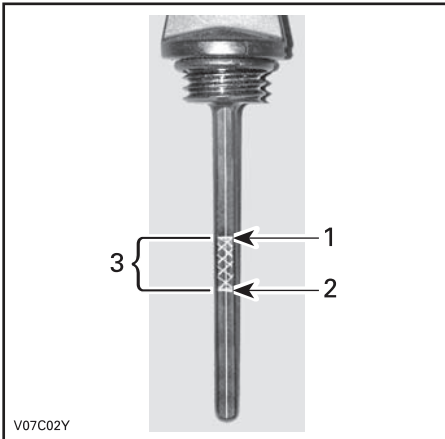
vmo2006-007-013\_a

ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, выключите двигатель и дайте ему остыть. Проверьте уровень масла:

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Вставьте и полностью заверните щуп.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



V07C02Y

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Полный
2. Необходимо долить
3. Рабочий диапазон

Для долива масла необходимо вынуть щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте немного масла и вновь проверьте его уровень.

Повторяя процедуру, доведите уровень масла до верхней метки. **Не переливайте.**

Установите щуп на место и надёжно затяните его.

**Рекомендуемое моторное масло**

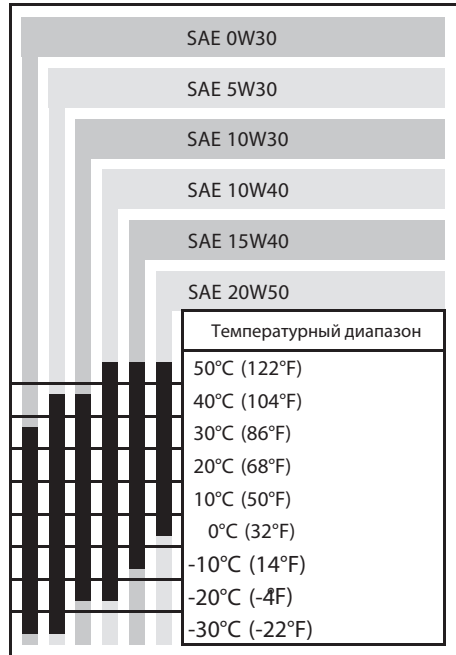
Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121).

Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях.

При отсутствии указанного моторного масла XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом SAE 5W30, которое классифицируется как SM, SL или SJ согласно требованиям API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла. Вязкость масла выбирайте в соответствии с приведённой ниже диаграммой.

**Диаграмма вязкости моторных масел**



**Замена моторного масла**

Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно.

Замена масла производится на прогретом двигателе.

**▲ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку слива масла и не снимайте крышку фильтра на горячем двигателе. Подождите, пока двигатель остынет.

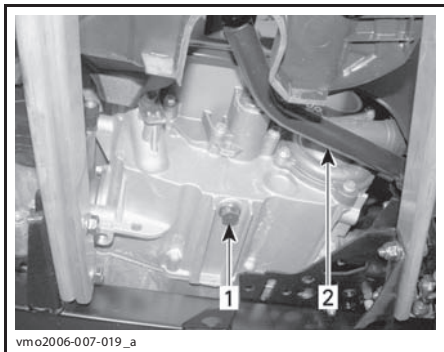
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките щуп.

Очистите поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.

Отверните пробку отверстия для слива масла.



vmo2006-007-019\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Пробка отверстия для слива масла
2. Педаль тормоза

Подождите, пока стечёт масло из масляного фильтра.

Замените масляный фильтр. См раздел «МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР» в текущем разделе.

Замените прокладку пробки отверстия для слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Залейте моторное масло и доведите его уровень до нормы.

Информация о заправочных объёмах масла приведена в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь в отсутствие утечек масла в месте установки пробки.

Остановите двигатель.

Выждите некоторое время, пока масло стечёт в картер двигателя, и вновь проверьте его уровень.

При необходимости доведите уровень моторного масла до нормы.

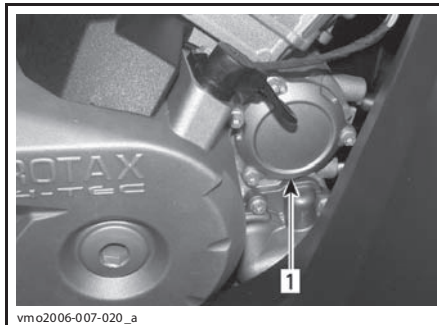
Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

## Масляный фильтр

### Замена масляного фильтра

Снимите правую крышку двигателя.

Снимите крышку масляного фильтра.



vmo2006-007-020\_a

**1. Крышка масляного фильтра**

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

Проверьте состояние и, при необходимости, замените уплотнительное кольцо крышки.

Установите крышку масляного фильтра на место.

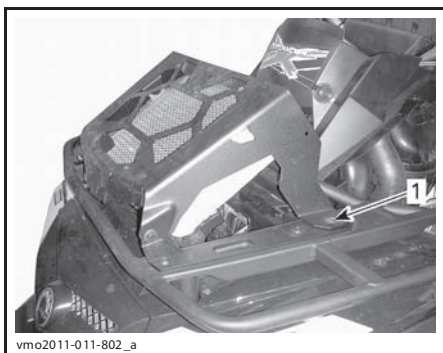
Удалите подтеки масла с двигателя.

## Радиатор

### Подъём радиатора

1. Поднимите радиатор в вертикальное положение:

- 1.1 Выверните и сохраните 2 винта крепления опоры радиатора в сборе. Винты располагаются рядом с консолью.



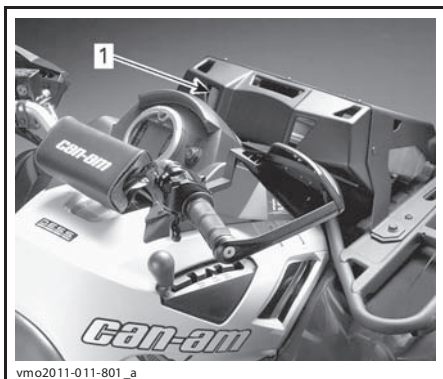
1. Расположение винтов крепления

- 1.2 Потянув за опору в сборе, поднимите радиатор.
- 1.3 Выверните и сохраните 5 винтов крепления декоративной крышки.
- 1.4 Снимите декоративную крышку, чтобы получить доступ к крышке радиатора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При опускании опоры радиатора убедитесь, что все вентиляционные шланги правильно проложены и подсоединены.

**Проверка состояния и очистка радиатора**

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Радиатор

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струей воды из садового шланга.

**▲ ОСТОРОЖНО** Не мойте горячий радиатор вручную. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

**Охлаждающая жидкость**

**Уровень охлаждающей жидкости**

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

1. Поднимите радиатор в вертикальное положение. См. «ПОДЪЕМ РАДИАТОРА» в текущем разделе.
2. Откройте крышку сервисного отсека.

3. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре ниже 20 °C уровень охлаждающей жидкости может быть немного ниже метки «MIN».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В целях предотвращения возникновения неисправностей, перед установкой крышки следует убедиться, что шланг, идущий от расширительного бачка системы охлаждения, проложен, как указано на рисунке.

При доливе охлаждающей жидкости в бачок также проверьте уровень жидкости в радиаторе.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание ожогов не открывайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### **Долив охлаждающей жидкости**

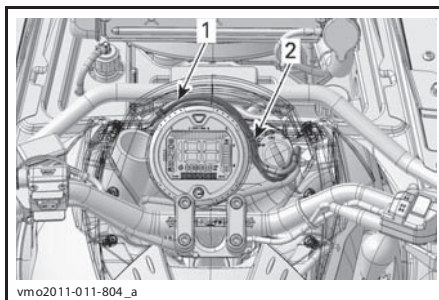
1. Снимите крышку расширительного бачка.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обратите внимание на способ прокладки вентиляционного шланга.

2. Доведите уровень охлаждающей жидкости до метки «MAX». **Не переливайте.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание разлива охлаждающей жидкости пользуйтесь воронкой.

3. Установите крышку расширительного бачка.
4. Проложите вентиляционный шланг расширительного бачка так же, как он был проложен до снятия. См. приведённый ниже рисунок.



#### **ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Проложите вентиляционные шланги между замком зажигания и информационным центром
2. Проложите вентиляционные шланги вокруг информационного центра

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

5. Установите крышку сервисного отсека на место.

#### **Рекомендуемая охлаждающая жидкость**

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость BRP (P/N 219 700 362) или дистиллированную воду с раствором антифриза (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

#### **Замена охлаждающей жидкости**

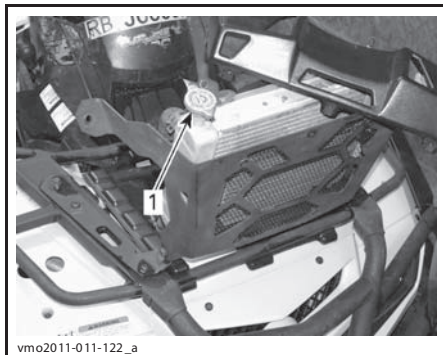
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание ожогов не открывайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.**

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

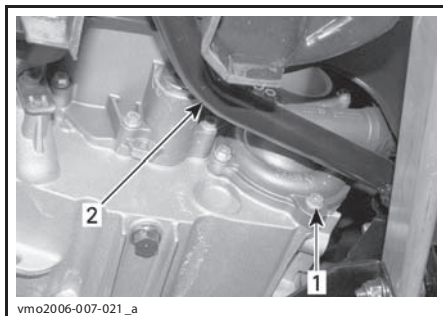
Поднимите радиатор в вертикальное положение. См. «ПОДЪЁМ РАДИАТОРА» в текущем разделе.

Снимите крышку радиатора, слегка надавив на неё и повернув против часовой стрелки.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**  
1. Крышка радиатора

Отверните пробку сливного отверстия, расположенного на насосе системы охлаждения, и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.



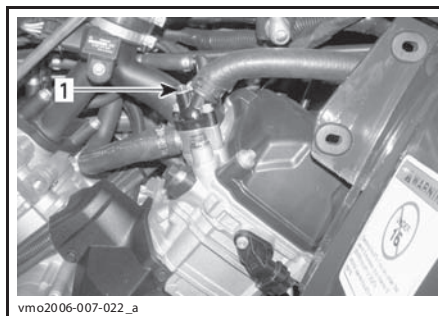
1. Пробка сливного отверстия  
2. Педаль тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.

Снимите правую боковую панель.

Выверните сливной винт из верхней части корпуса термостата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы получить доступ к винту для удаления воздуха, снимите воздухопровод фильтра вариатора.



1. Сливной винт

Полностью слейте жидкость из системы. Вверните сливную пробку.

Заливайте жидкость в радиатор, пока она не польётся из отверстия в корпусе термостата.

Установите на место сливной винт.

Долейте жидкость в радиатор.

Проверьте и, при необходимости, доведите до нормы уровень жидкости в расширительном бачке.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку радиатора. При необходимости медленно долейте охлаждающую жидкость.

Подождите, пока двигатель прогреется до рабочей температуры.

Два три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, ещё долейте охлаждающую жидкость.

Установите пробку радиатора в последовательности, обратной снятию.

Проверьте все соединения на отсутствие утечек; проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

## Искрогаситель

### Чистка искрогасителя

Регулярно очищайте глушитель от скопившегося нагара.

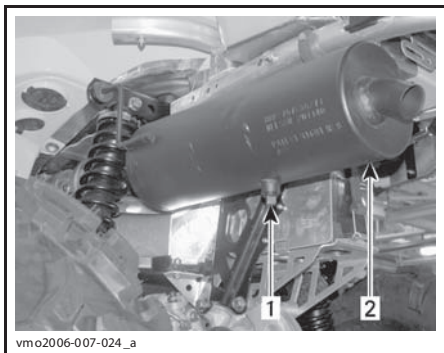
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не включайте двигатель в закрытом помещении. Не выполняйте эту операцию сразу после выключения долго работавшего двигателя — детали выхлопной системы могут быть очень горячими. Уберите все горючие материалы, находящиеся вблизи мотовездехода. Наденьте защитные очки и перчатки. Во время чистки глушителя не стойте позади мотовездехода. Соблюдайте все нормы и правила, принятые по месту эксплуатации мотовездехода.**

Помещение, в котором Вы собираетесь чистить глушитель, должно хорошо проветриваться. Убедитесь, что глушитель остыл.

Переведите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Снимите очистную пробку с глушителя



vmo2006-007-024\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Очистная пробка
2. Глушитель

Заткните выходное отверстие глушителя ветошью и запустите двигатель.

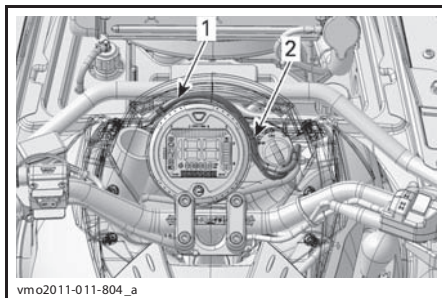
Несколько раз очень быстро увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя, чтобы удалить из глушителя скопившуюся сажу.

Остановите двигатель и дайте глушителю остыть.

Установите на место очистную пробку.

## **Воздушный фильтр вариатора** Снятие воздушного фильтра вариатора

**ВНИМАНИЕ** При установке панели приборов на корпус воздушного фильтра убедитесь, что вентиляционные шланги проложены через самую верхнюю точку над информационным центром.



vmo2011-011-804\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Проложите вентиляционные шланги между замком зажигания и информационным центром
2. Проложите вентиляционные шланги вокруг информационного центра

1. Снимите сиденье с мотовездехода.
2. Отсоедините от рамы лапки крепления центральной панели.
3. Снимите центральную панель, потянув её назад.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

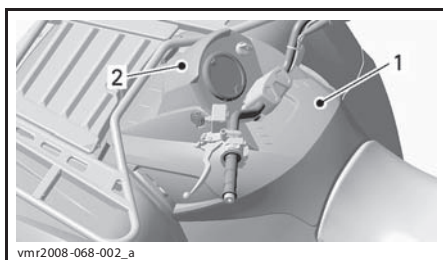
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**



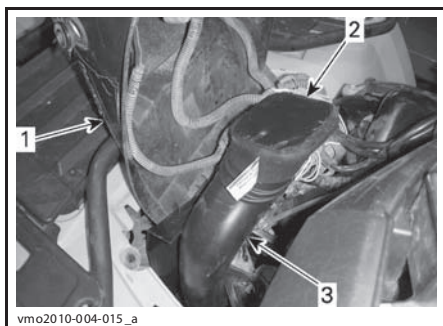
1. Центральная панель  
2. Фиксаторы

4. Поднимите панель приборов.



- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Центральная панель  
2. Панель приборов

5. Растянув в стороны, снимите фильтр с воздухозаборника.



1. Панель приборов  
2. Воздушный фильтр вариатора  
3. Воздухозаборник вариатора

## Чистка воздушного фильтра вариатора

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



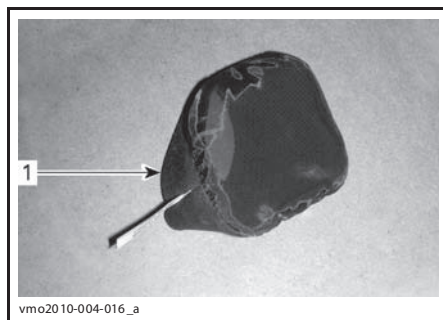
219700341

ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)

2. Выждите 3 минуты.

3. В соответствии с указаниями, приведёнными на упаковке очистителя для фильтра (UNI), промойте фильтр водопроводной водой.

4. Тщательно просушите фильтр.



vmo2010-004-016\_a

1. Воздушный фильтр вариатора

5. Очистите внутреннюю поверхность воздухозаборника вариатора.

## Установка воздушного фильтра вариатора

1. Растянув края фильтра, установите его на воздухозаборник вариатора.

- Опустите панель приборов и надёжно зафиксируйте её.
- Установите центральную панель.
- Установите сиденье.

## Масло для коробки передач

### Уровень масла в коробке передач

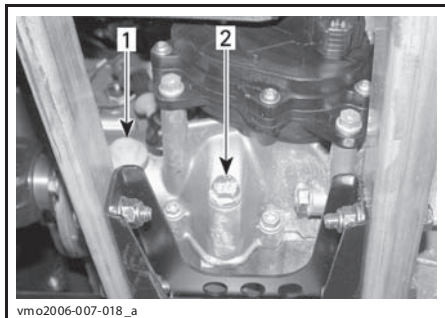
**ВНИМАНИЕ** Проверьте уровень и, при необходимости, доведите его до нормы. Не переливайте. Низкий уровень масла может стать причиной серьёзных поломок коробки передач. Вытирайте потеки масла.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL».

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Проверьте уровень масла, вывернув пробку из отверстия для проверки уровня масла.



1. Пробка отверстия для проверки уровня масла
2. Пробка отверстия для слива масла

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока она не начнёт вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

### Рекомендуемое масло для коробки передач

Пользуйтесь маслом XPS CHAINCASE OIL (P/N 415 129 500) или аналогичным.

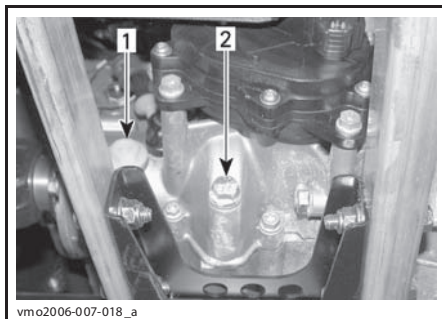
**ВНИМАНИЕ** Использование других сортов масел не допускается. Не смешивайте разные сорта масел.

### Замена масла в коробке передач

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Очистите поверхности, прилегающие к отверстиям для слива и проверки уровня масла.

Выверните пробку отверстия для слива масла.



1. Пробка отверстия для проверки уровня масла
2. Пробка отверстия для слива масла

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для полного слива масла установите домкрат под левую подножку мотовездехода и наклоните его на правый борт. После слива масла заверните сливную пробку и верните мотовездеход в нормальное положение.

Залейте в коробку передач масло XPS CHAINCASE OIL (P/N 415 129 500) или аналогичное по смазывающим свойствам.

**ВНИМАНИЕ** Использование других сортов масел не допускается. Не смешивайте разные сорта масел.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока она не начнёт вытекать через отверстие для проверки уровня масла.

Установите пробку отверстия для проверки уровня масла.

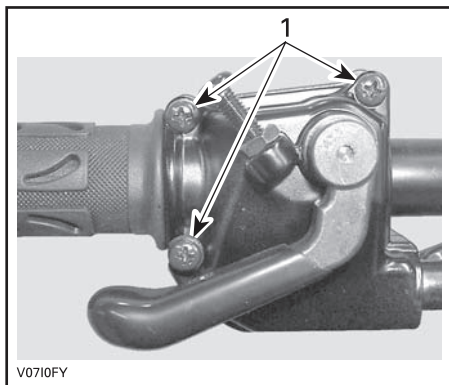
**Трос дроссельной заслонки****Смазка троса дроссельной заслонки**

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой CABLE LUBRICANT (P/N 293 600 041) или аналогичной по смазывающим свойствам.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.**

Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.

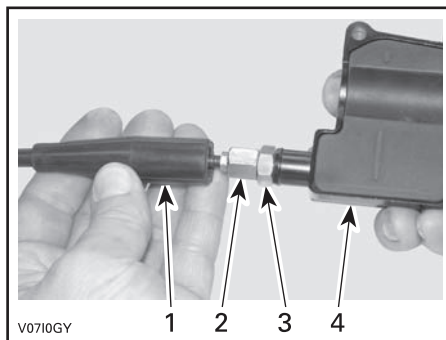


V0710FY

1. Выверните указанные винты

Отделите кожух.

Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

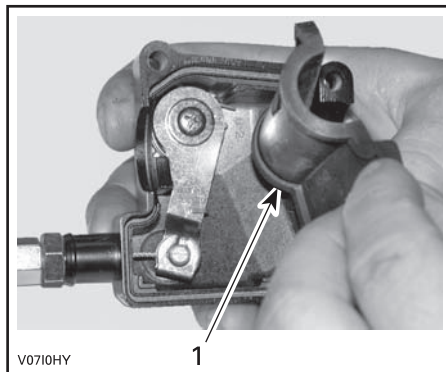


V0710GY

1. Чехол троса
2. Регулировочная муфта троса
3. Контргайка
4. Кожух рычага дроссельной заслонки

Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.

Удалите внутренний чехол.

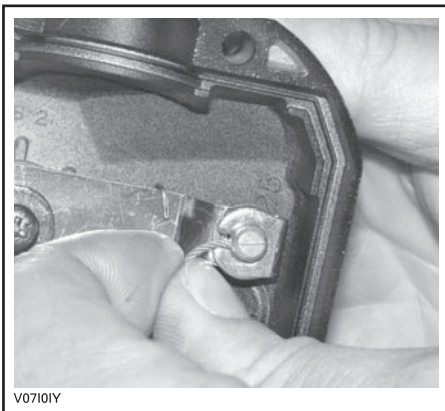


V0710HY

1. Внутренний чехол

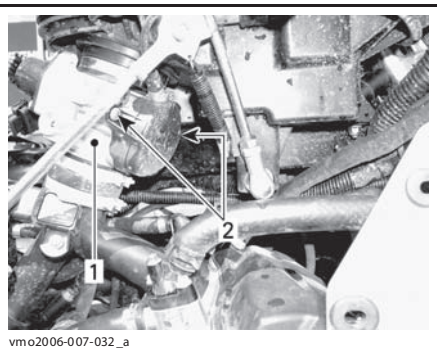
Удалите трос из кожуха рычага.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выведите конец троса из разреза скобы.



V07101Y

Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.

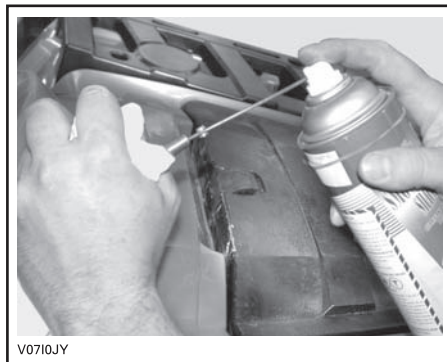


vm02006-007-032\_a

1. Корпус дроссельной заслонки
2. Винты боковой крышки

Вставьте носик маслёнки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и глаз. Химические препараты могут стать причиной раздражения кожи и травм органов зрения.



V07101Y

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдет через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

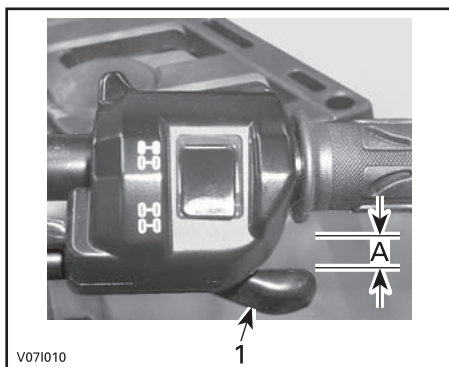
#### Регулировка троса дроссельной заслонки

Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.

Затяните контргайку, установите на место чехол.



V071010

1. Рычаг дроссельной заслонки  
А. 3—6 мм

Установите рычаг переключения передач в положение «PARK» и запустите двигатель.

Чтобы проверить регулировку троса, поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

## Свечи зажигания

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

### Снятие свечи зажигания

**⚠ ОСТОРОЖНО** При работе со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

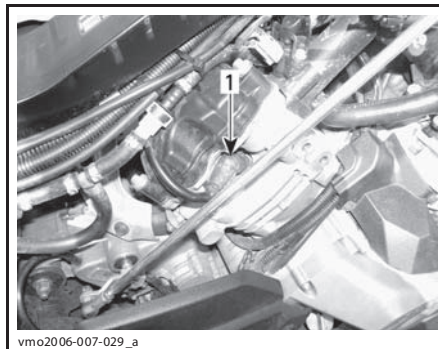
Снимите боковые панели.

Отсоедините провод свечи зажигания.

Выверните свечу зажигания на один оборот.

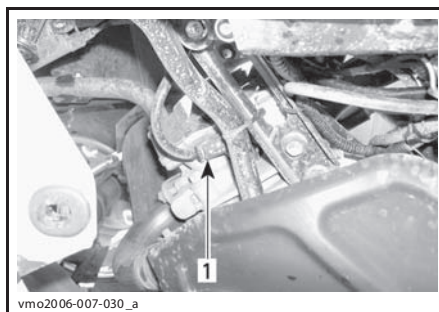
Очистите свечу, зажигания и головку цилиндра (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

Полностью выверните и извлеките свечи зажигания.



vmo2006-007-029\_a

ПРАВАЯ СТОРОНА — ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



vmo2006-007-030\_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА — ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

С помощью щупов для регулирования зазоров отрегулируйте искровой зазор, который должен быть равен 0,6—0,7 мм.

Нанесите противозадирную смазку на медной основе на резьбовую часть свечи зажигания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ**

(20 ± 2,4) Н•м

**Аккумуляторная батарея**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

**ВНИМАНИЕ** Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

**Снятие аккумуляторной батареи**

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала отключайте ЧЁРНЫЙ (-) провод.

Сначала отсоедините ЧЁРНЫЙ провод (-) от вывода батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

Снимите кронштейн крепления, а затем снимите аккумуляторную батарею с рамы.

**Чистка аккумуляторной батареи**

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии проволочной щёткой.

Мягкой щёткой и раствором соды в воде очистите корпус аккумуляторной батареи.

**Установка аккумуляторной батареи**

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход.

**ВНИМАНИЕ** Всегда сначала подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод.

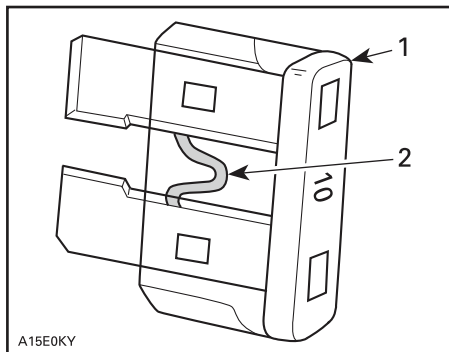
**Предохранители**

**⚠ ОСТОРОЖНО** Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**Осмотр предохранителей**

Проверьте целостность нити.

Если нить перегорела, замените повреждённый предохранитель, для определения номинала предохранителя см. табл.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- 1. Предохранитель
- 2. Нить

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток (большого номинала) — это может привести к серьёзным повреждениям.

**Расположение переднего блока предохранителей**

Чтобы получить доступ к блоку предохранителей, см. параграф «ПОДЪЁМ РАДИАТОРА» в главе «РАДИАТОР».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Откройте крышку сервисного отсека и найдите блок предохранителей.



vmo2011-011-619\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Передний блок предохранителей

**ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ**

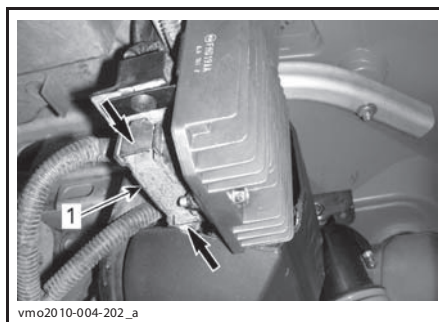
№	НАЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛ
F1	Катушки зажигания	5 А
F2	Вентилятор	20 А
F3	Топливные форсунки	5 А
F4	Спидометр, датчик скорости, задний фонарь	7,5 А
F5	Топливный насос	7,5 А
F6	Блок управления двигателем (ECM)	5 А
F7	Доп. оборудование	20 А
F14	Подвеска с пневмоподкачкой (ACS)	20 А

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расположение предохранителей указано на обратной стороне крышки блока предохранителей.

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

**Расположение заднего блока предохранителей**

Задний блок предохранителей располагается в задней части мотовездехода около аккумуляторной батареи.



vmo2010-004-202\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — OUTLANDER 800R LTD

1. Задний блок предохранителей

**ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА**

№	НАЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛ
F1	Главный	30 А
F2	Вентилятор/дополнительное оборудование	30 А
F3	Усилитель рулевого управления (DPS)	40 А

**Световые приборы**

**▲ ОСТОРОЖНО** Перед заменой неисправной лампы поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

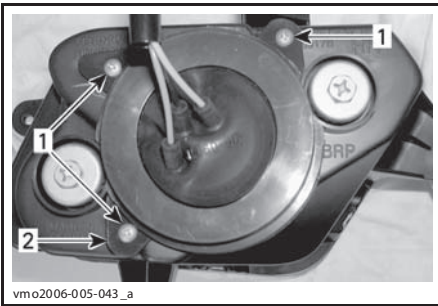
После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего светового прибора. Замена ламп головного света

**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнку на её поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На следующем рисунке для большей наглядности фара снята.

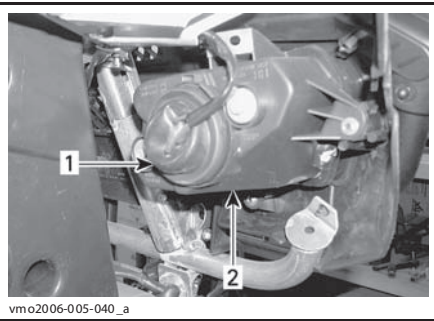
Установите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Выверните винты из крышки.



1. Винты
2. Держатель

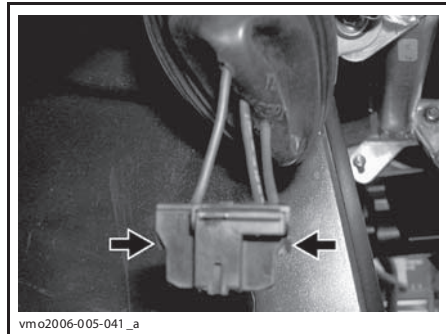
Снимите защитный резиновый чехол с корпуса фары.



1. Резиновый чехол
2. Корпус фары

Отсоедините разъём фары.

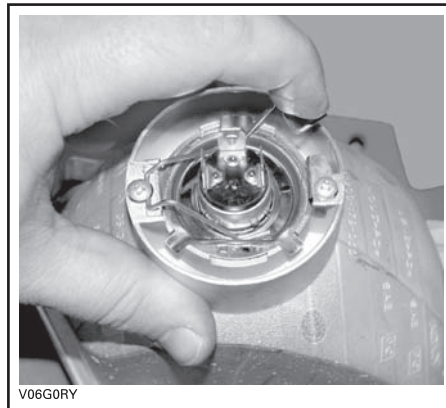
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажмите на выступы небольшого зажима и оттяните разъём.



НАДАВИТЕ НА ЗАЖИМ И РАЗБЛОКИРУЙТЕ РАЗЪЁМ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На приводимых ниже иллюстрациях передняя панель не показана из соображений удобства.

Надавите на фиксатор и отведите его в сторону, чтобы освободить лампу фары.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Подняв и удерживая фиксатор, извлеките лампу.



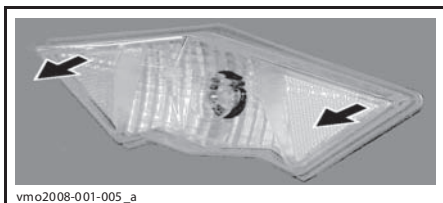
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Установка производится в порядке, обратном снятию.

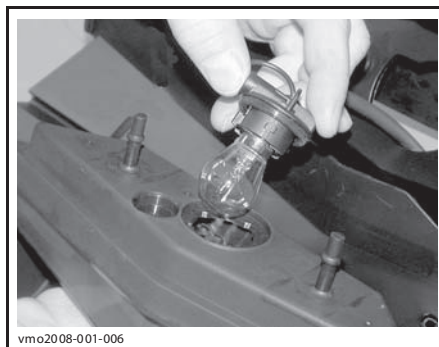
### Замена лампы заднего фонаря/ стоп-сигнала

Установите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Вытяните колпак фонаря из его резиновых втулок.



Поверните и вытяните патрон с лампой.



Слегка надавив на лампу, поверните против часовой стрелки и снимите её.

Установите новую лампу, надавите и поверните по часовой стрелке.

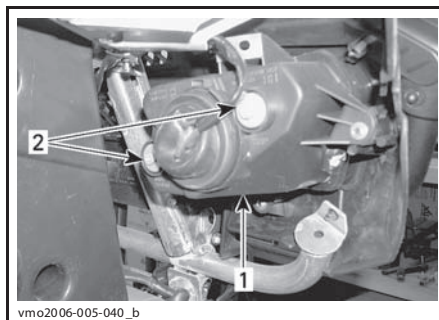
Установите все снятые детали.

### Регулировка головной оптики

Отрегулируйте направление луча фары:

Вращением винтов отрегулируйте направление светового пучка фары в вертикальной и горизонтальной плоскостях.

Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка корпуса фары
2. Регулировочные винты

## Чехлы и кожухи шарниров приводных валов

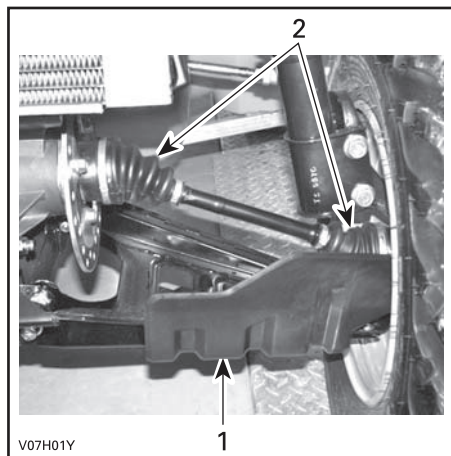
### Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.

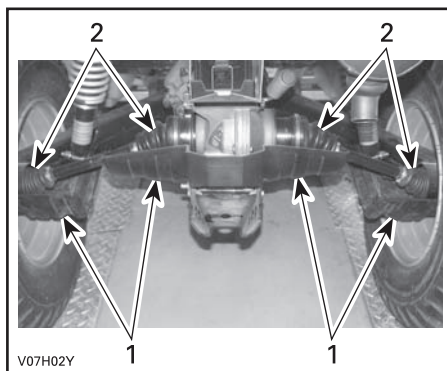
Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей и следов утечки смазки на чехлах.

При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА  
МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Кожух приводного вала
2. Чехлы приводного вала



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ СТОРОНА  
МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Кожухи приводного вала
2. Чехлы приводного вала

## Колеса и шины

### Давление в шинах

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на обод, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для Вашего удобства комплект возимого инструмента включает в себя манометр.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ, кПа (psi)		
Xmr	ПЕРЕДНИЕ/ЗАДНИЕ	
	МАКС.	48,3 (7)
	МИН.	41,4 (6)

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

### Проверка состояния шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. При необходимости замените.

Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

### Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При замене шин не ставьте в пару шины с диагональным и радиальным кордом. Такая комбинация ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.
- Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции.
- Пары шин (и передняя, и задняя) должны быть одной модели и одного производителя.
- Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.
- Шины с радиальным кордом должны устанавливаться полным комплектом.

### Проверка состояния подшипников колёс

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

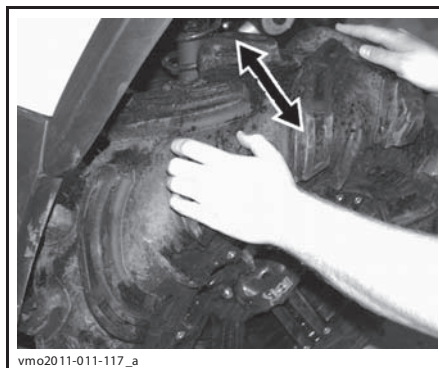
Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении люфта обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



vmo2011-011-117\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### Снятие/установка колеса

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Отпустите гайки крепления колёс, затем поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Отверните гайки и снимите колесо.

При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирную смазку.

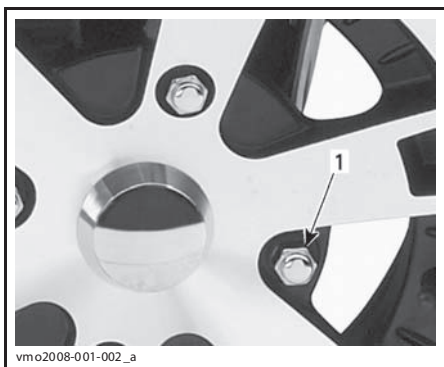
Подтяните гайки в перекрёстной последовательности. Окончательно затяните гайки требуемым моментом затяжки.

### МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГАЕК КРЕПЛЕНИЯ КОЛЕСА

(100 ± 10) Н•м

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время от времени отворачивайте колёсные гайки и наносите на шпильки противозадирную смазку, чтобы в дальнейшем избежать проблем с демонтажом колёс. Это особенно важно, если приходится часто ездить по грязи или соленой воде. Отворачивайте по одной гайке. Смажьте, установите на место и затяните гайки.

**ВНИМАНИЕ** Используйте только рекомендованные гайки, соответствующие типу колёс. Использование не рекомендованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — АЛЮМИНИЕВЫЕ ДИСКИ  
1. Гайка крепления колеса (колпачковая гайка)

## Подвеска

### Смазка подвески

Смажьте передние А-образные рычаги подвески.

Используйте смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) или аналогичную.

На каждом А-образном рычаге имеется две пресс-масленки.

### Проверка состояния подвески

#### Амортизаторы

Проверьте стойки МакФерсона на отсутствие утечек масла и повреждений.

Проверьте затяжку крепёжных деталей.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Передние А-образные рычаги

Проверьте А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Задние маятниковые рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгибов.

При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Воздушный фильтр пневматической подвески с пневмоподкачкой

### Воздушный фильтр подвески с пневмоподкачкой (ACS)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр компрессора подвески с пневмоподкачкой очень сильно засорен, также может потребоваться чистка вентиляционного шланга. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Снимите сиденье.

Отсоедините от рамы лапки крепления центральной панели.

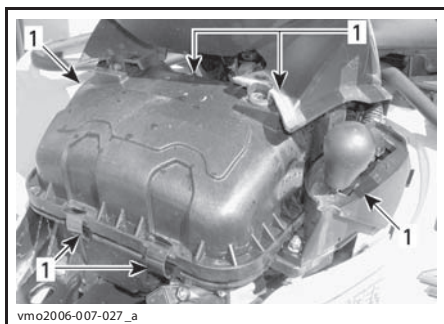
Снимите центральную панель, потянув её назад.



1. Центральная панель  
2. Фиксаторы

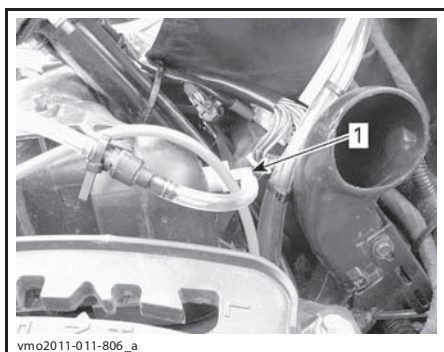
Поднимите консоль.

Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



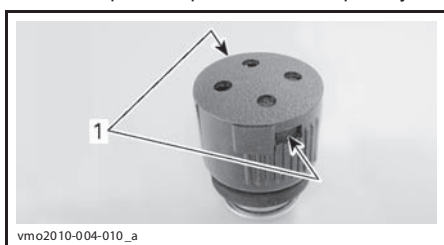
1. Освободите фиксаторы

Определите местоположение воздушного фильтра компрессора подвески с пневмоподкачкой (ACS) в корпусе воздушного фильтра.



1. Трубка воздушного фильтра компрессора подвески в корпусе воздушного фильтра

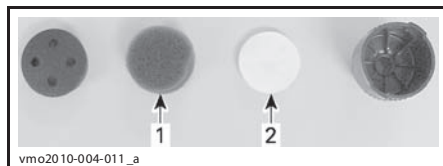
Сожмите фиксаторы и снимите крышку.



ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КОМПРЕССОРА ПОДВЕСКИ (ACS) (СНЯТ С МОТОВЕЗДЕХОДА)

1. Фиксатор

Снимите предварительный (поролоновый) и основной фильтры.



ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КОМПРЕССОРА ПОДВЕСКИ (ACS) (СНЯТ С МОТОВЕЗДЕХОДА)

1. Предварительный фильтр (поролоновый)  
2. Основной фильтр (дисковой формы)

Порядок чистки предварительного фильтра:

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности фильтра очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).
2. Выждите 3 минуты.
3. В соответствии с указаниями, приведёнными на упаковке очистителя для фильтра (UNI), промойте фильтр водопроводной водой.
4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.

Порядок чистки основного фильтра (дисковой формы):

1. Продуйте фильтр воздухом под низким давлением.

**ВНИМАНИЕ** Не мойте фильтр с применением мощного раствора.

Установите фильтр на мотовездеход. Выполняйте установку в порядке, обратном снятию.

**Трубки и фитинги подвески с пневмоподкачкой (ACS)**

**Проверка состояния трубок и фитингов**

Проверить трубки амортизаторов на наличие повреждений.

Проверить фитинги амортизаторов на наличие повреждений.

Проверить трубки и фитинги на наличие утечек.

## Тормозная система

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена — будьте осторожны.

Уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке тормозной системы

**ВНИМАНИЕ** Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в незапечатанной ёмкости.

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться выше метки «MIN».

При необходимости долийте тормозную жидкость. **Не переливайте.**

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, её необходимо очистить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

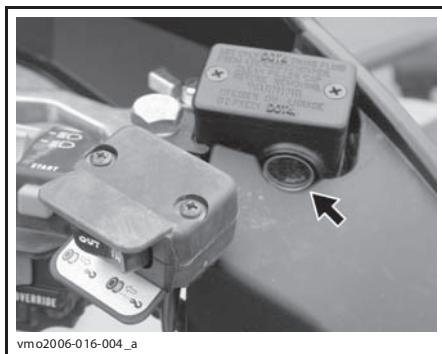
### **Бачок (-ки) для тормозной жидкости**

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.

Бачок считается заполненным, если уровень тормозной жидкости доходит до верхней границы смотрового окна.

Осмотрите чехол на рычаге.

Чехол не должен иметь трещин и потертостей. При необходимости замените чехол.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### **Бачок тормозной жидкости для тормоза, приводимого в действие педалью**

Операция подъема радиатора подробно описана в параграфе «ПОДЪЕМ РАДИАТОРА» главы «РАДИАТОР».

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».

**ВНИМАНИЕ** Не допускается размещение каких-либо предметов в переднем сервисном отсеке.

### **Рекомендуемая тормозная жидкость**

Используйте только тормозную жидкость отвечающую требованиям DOT 4.

**ВНИМАНИЕ** Во избежание серьезного повреждения тормозной системы запрещается использование тормозных жидкостей, нерекондуемых типов, также запрещается смешивать разные типы жидкости для пополнения бачка.

### **Проверка тормозной системы**

Чтобы убедиться в работоспособности тормозов, проверьте:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- пружинящее действие рычагов и педалей;
- детали тормозов на отсутствие загрязнения;

- тормозные диски на отсутствие чрезмерного износа и повреждений поверхности;
- степень износа накладок тормозных колодок, убедиться в отсутствии повреждений или ослабления крепления.

---

**ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА, мм**


---

Толщина накладок тормозных колодок	1,0
Толщина переднего тормозного диска	3,5
Толщина заднего тормозного диска	4,3
Максимальное коробление тормозных дисков	0,2

---

При любых неполадках тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Заключительные операции после поездки

Чтобы защитить мотовездеход и его компоненты при эксплуатации в перечисленных ниже условиях, мойте его пресной водой в соответствии с указаниями, приведёнными в параграфе «ЧИСТКА И ЗАЩИТНАЯ ОБРАБОТКА МОТОВЕЗДЕХОДА»:

- эксплуатация в грязи;
- эксплуатация в солевой атмосфере.

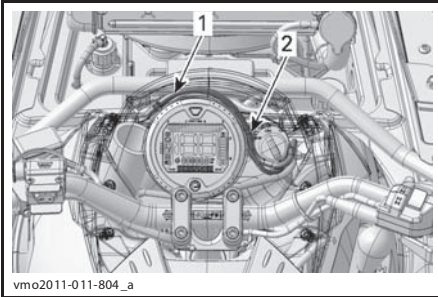
**ПРИМЕЧАНИЕ:** При эксплуатации в солевой атмосфере также рекомендуется защищать металлические части с помощью смазки XPS LUBE (P/N 293 600 016) или аналогичной.

При эксплуатации мотовездехода в грязи или в условиях повышенной влажности необходимо также выполнять следующие дополнительные операции:

### ПЕРЕЧЕНЬ ОПЕРАЦИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА В ГРЯЗИ ИЛИ УСЛОВИЯХ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ

Чистка воздушного фильтра вариатора	См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».
Слив жидкости из корпуса воздушного фильтра	См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».
Слив жидкости из вариатора	См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».
Осмотр вентиляционных шлангов (ACS, вентилятора системы охлаждения, насоса системы охлаждения, расширительного бачка, топливного бака, коробки передач и заднего редуктора) на наличие в них жидкости.	При обнаружении жидкости, доставьте мотовездеход ближайшему авторизованному дилеру Can-Am.
Чистка передних и задних амортизаторов.	Осторожно очистите, чтобы предотвратить повреждение уплотнителей в результате контакта с пылью и грязью.

**ВНИМАНИЕ** При установке панели приборов на корпус воздушного фильтра убедитесь, что вентиляционные шланги проложены через самую верхнюю точку над информационным центром.



vmo2011-011-804\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Проложите вентиляционные шланги между замком зажигания и информационным центром
2. Проложите вентиляционные шланги вокруг информационного центра

### Чистка и защитная обработка мотовездехода

Не ополаскивайте мотовездеход сильной струёй воды. **НАПОР ВОДЫ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО ТАКИМ, КАК В САДОВОМ ШЛАНГЕ.** Вода, подаваемая под высоким давлением, может стать причиной повреждения электрических и механических систем.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

---

## ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Посетите авторизованного дилера Can-Am для проведения проверки системы подачи топлива в соответствии с указаниями, приведёнными в Регламенте технического обслуживания.**

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение четырёх (4) месяцев.

Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

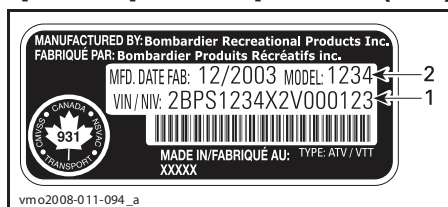
Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

# ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

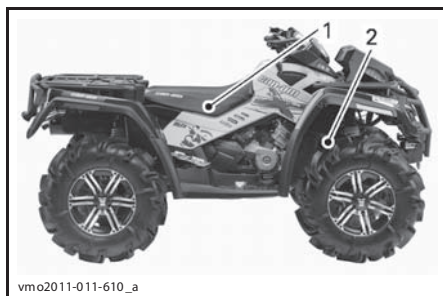
Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

### Идентификационный номер транспортного средства (VIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТАБЛИЧКА С ИДЕНТИФИКАЦИОННЫМ НОМЕРОМ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

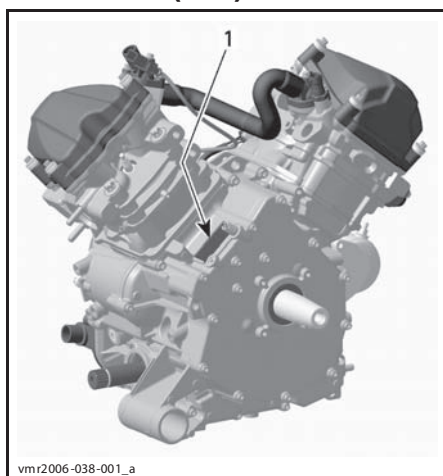
1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN) (табличка под правой частью сиденья)
2. Номер модели



X MR — ВИД СБОКУ

1. Табличка с VIN под правой частью сиденья
2. VIN нанесён на раме за правым передним колесом

### Идентификационный номер двигателя (EIN)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТАБЛИЧКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		OUTLANDER 800R X mr	
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>			
Тип двигателя		4-тактный, один распределительный вал верхнего расположения, жидкостное охлаждение	
Число цилиндров		2	
Число клапанов		8, механические толкатели (регулируемые)	
Диаметр цилиндра, мм		91	
Ход поршня, мм		62	
Рабочий объём, см <sup>3</sup>		799,9	
Степень сжатия		10,3:1	
Частота вращения коленчатого вала, при которой двигатель развивает максимальную мощность, об/мин		7250	
Система смазки	Тип	Мокрый картер, заменяемый масляный фильтр	
	Масляный фильтр	BRP Rotax® бумажный, сменный	
	Моторное масло	Объём (масло заменяется с фильтром), л	2,2
		Рекомендуемое масло	Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SYNTHETIC BLEND OIL (SUMMER GRADE) (P/N 293 600 121). Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112). См. « <b>ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНЫХ МАСЕЛ</b> »
Система выпуска отработавших газов		Искрогаситель, сертификат USDA	
Воздушный фильтр		Синтетический, бумага и поролон	
Система подачи воздуха		Встроенная система шноркелей (ISS)	
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>			
Радиатор		Шарнирное крепление	
Охлаждающая жидкость	Тип	Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50 % антифриза, 50 % дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP (P/N 219 700 362) или охлаждающей жидкостью, специально предназначенной для алюминиевых двигателей.	
	Заправочный объём, л	2,5	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		OUTLANDER 800R X mr	
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>			
Мощность магнето-генератора, Вт		650	
Тип системы зажигания		IDI (индуктивное зажигание)	
Угол опережения зажигания		Не регулируется	
Свеча зажигания	Количество	2	
	Изготовитель, тип	NGK DCPR8E	
	Зазор, мм	0,6—0,7	
Ограничение частоты вращения коленчатого вала, об/мин	Передний ход	8000	
	Задний ход	3200	
Аккумуляторная батарея	Тип	Сухая	
	Напряжение, В	12	
	Номинальная ёмкость, А·ч	18	
	Мощность, отдаваемая на стартер, кВт	0,7	
Фары, Вт		2 × 35	
Задний фонарь, Вт		7/29	
Сигнальные лампы		Светодиоды, приблизительно 0,7 В (каждый)	
Предохранители	Передний блок предохранителей	Катушки зажигания	5 А
		Вентилятор	20 А
		Топливные форсунки	5 А
		Спидометр/датчик скорости/задний фонарь	7,5 А
		Топливный насос	7,5 А
		Блок управления двигателем (ECM)	5 А
		Доп. оборудование	20 А
		Подвеска с пневмоподкачкой (ACS)	20 А
	Задний блок предохранителей	Главный	30 А
		Вентилятор/дополнительное оборудование	30 А
		Усилитель рулевого управления (DPS)	40 А

МОДЕЛЬ		OUTLANDER 800R X mr	
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>			
Подача топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI), корпус дросселя Dell'Orto 46 мм, 1 форсунка на цилиндр	
Топливный насос	Модель	Электрический (в топливном баке)	
Обороты холостого хода		1250 ± 50 (не регулируются)	
Топливо	Тип	Стандартный неэтилированный бензин	
	Минимальное октановое число	не ниже 95 (R+M)/2	
Ёмкость топливного бака, л		16,3	
Остаток топлива в баке на момент включения сигнальной лампы, л		± 2	
<b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>			
Тип		Вариатор	
Включение, об/мин		1600 ± 100	
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>			
Тип		С двумя передачами для движения вперёд (повышающая, понижающая), парковочной, нейтральной и передачей заднего хода	
Масло для коробки передач	Заправочный объём, мл	400	
	Рекомендуемое масло	XPS chaincase oil (P/N 413 801 900)	
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>			
Масло в корпусе переднего дифференциала/ заднего редуктора	Заправочный объём, мл	Передний	500
		Задний	350
	Рекомендуемое	Передний	XPS synthetic gear oil (P/N 293 600 043) или синтетическое трансмиссионное масло 75W 90 API GL-5
		Задний	XPS Synthetic gear oil (P/N 293 600 140) или синтетическое масло 75W 140 API GL-5
Передний мост		Самоблокирующийся дифференциал (Visco-Lok Quick Engagement)	
Передаточное отношение редуктора переднего моста		3,6:1	
Задний мост		Привод от вала/редуктор	
Передаточное отношение редуктора заднего моста		3,6:1	
Смазка шарниров равных угловых скоростей		CV joint grease (P/N 293 550 019)	
Смазка карданного вала		XPS synthetic grease (P/N 293 550 010)	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		OUTLANDER 800R X mr
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>		
Радиус разворота, мм		2 715
Схождение колёс (мотовездеход стоит на земле), мм		(0 ± 4)
Развал колёс		1°
<b>ПОДВЕСКА</b>		
<i>ПЕРЕДНЯЯ</i>		
Тип подвески		Двойные А-образные рычаги, регулируемая с пневмоподкачкой (ACS)
Ход подвески, мм		131
Амортизатор	Количество	2
<i>ЗАДНЯЯ</i>		
Тип подвески		Независимая ТТ1™, регулируемая с пневмоподкачкой (ACS)
Ход подвески, мм		205,7
Амортизатор	Количество	2
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>		
Передние тормоза	Тип	Гидравлическая, два диска
Задние тормоза	Тип	Гидравлическая, один диск
Тормозная жидкость	Заправочный объём, мл	250
	Тип	DOT 4
Стояночный тормоз		Приводится в действие левым рычагом тормоза с замком
Тормозной механизм		С плавающей скобой
Материал фрикционных накладок	Передние	Органический материал
	Задние	Металл
Минимальная толщина фрикционных накладок, мм		1
Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм	Переднего	3,5
	Заднего	4,3
Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм		0,2

МОДЕЛЬ		OUTLANDER 800R X mr
<b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b>		
<i>ШИНЫ</i>		
Давление воздуха в шинах, кПа (psi)	Передние	Максимум: 48,3 (7) Минимум: 41,4 (6)
	Задние	Максимум: 48,3 (7) Минимум: 41,4 (6)
Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм		3
Размеры, см (дюйм)	Передние	AT 76,2 (30) × 22,9 (9) × 35,6 (14)
	Задние	AT 76,2 (30) × 22,9 (9) × 35,6 (14)
<i>КОЛЕСА</i>		
Размер, см (дюйм)	Передние	35,6 (14) × 15,2 (6)
	Задние	35,6 (14) × 15,2 (6)
Момент затяжки гаек крепления колеса, Н•м		100 ± 10
Усилитель рулевого управления		Трехдиапазонный динамический усилитель рулевого управления (DPS)
<b>РАЗМЕРЫ</b>		
Общая длина, см		239
Общая ширина, см		127
Полная ширина руля, см		77,5
Общая высота, см		119
Колёсная база, см		150
Ширина колеи, см	Передняя	102
	Задняя	102
<b>МАССА И ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ</b>		
Распределение веса, кг	Перед/зад	53/47
Заднее багажное отделение		3,7 л
Нагрузка на багажник, кг	Передний	45, груз должен располагаться по бокам и не закрывать радиатор
	Задний	90
Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя, пассажира, груза и вспомогательного оборудования), кг		235
Полная масса, кг		684



# ***ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

1. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).**
  - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
2. **Выключатель двигателя.**
  - Выключатель двигателя должен находиться в положении «ON».
3. **Рычаг переключения передач не находится в положении «PARK» или «NEUTRAL».**
  - Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL» или «PARK», или нажмите рычаги тормоза.
4. **Вышел из строя предохранитель.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
5. **Аккумуляторная батарея разряжена или ненадёжный электрический контакт.**
  - Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
  - Проверить состояние клемм и выводов аккумуляторной батареи.
  - Проверьте аккумуляторную батарею.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
6. **Неверный ключ зажигания (на дисплей выводится надпись INVALID KEY).**
  - Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. **Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).**
  - Если после нескольких попыток двигатель не запускается и имеет место перелив топлива, необходимо активировать режим «продувки», в котором при вращении коленчатого вала не осуществляется подача топлива и отключается зажигание.

Для этого:

- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».
- Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
- Нажмите кнопку запуска двигателя.
- Проворачивайте коленчатый вал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя.

Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя.

**Если эти действия не принесли желаемого результата:**

- Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
- Выверните свечи зажигания (пользуйтесь инструментами, входящими в возимый комплект инструментов).
- Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- Если есть возможность, установите новые свечи зажигания или очистите и просушите старые.
- Запустите двигатель, как описано выше.

Если перелив топлива не удаётся устранить, обратитесь к дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.

2. **Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**
  - Проверьте уровень топлива в баке.
  - Возможно, неисправен топливный насос.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

3. **Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
  - Выверните свечу зажигания, наденьте на неё провод высокого напряжения.
  - Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
  - Обеспечьте электрическое соединение свечи зажигания с «массой», прижав её к двигателю вдали от отверстия для установки свечи, и осуществите попытку запуска двигателя. Если искра отсутствует, замените свечу.
  - Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.
4. **На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.
5. **Включён режим защиты двигателя.**
  - На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE; обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

**ПЛОХАЯ ПРИЁМНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ. ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**

1. **Загрязнены или неисправны свечи зажигания.**
  - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
2. **Топливо не поступает в двигатель.**
  - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
3. **Перегрев двигателя.**
  - См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ».
4. **Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**
  - Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
  - Удалите мусор из воздуховода.
  - Проверьте положение трубки забора воздуха.
5. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.
6. **Включён режим защиты двигателя.**
  - Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
  - Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

**ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ**

1. **Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**
  - Проверьте уровень охлаждающей жидкости, см. раздел «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».
2. **Загрязнены пластины радиатора.**
  - Очистите пластины радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

### **3. Не работает вентилятор охлаждения.**

- Проверить предохранитель вентилятора системы охлаждения. См. раздел «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ». Если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ**

### **1. Утечка в системе выпуска отработавших газов.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **2. Перегрев двигателя.**

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

### **3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

### **1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.**

- Очистите/проверьте свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме. Замените при необходимости.

### **2. Наличие воды в топливе.**

- Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

## **МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

### **1. Двигатель.**

- См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».

### **2. Стояночный тормоз.**

- Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

### **3. Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**

- Проверьте и, при необходимости, очистите воздушный фильтр.
- Удалите мусор из воздуховода.
- Проверьте положение трубки забора воздуха.

### **4. Засорен или изношен вариатор (CVT).**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### **5. Включён режим защиты двигателя.**

- Проверьте наличие сообщений на информационном центре.
- Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## **ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ**

### **1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.**

- Откатите мотовездеход вперёд — назад, чтобы сдвинуть шестерни и получить возможность переместить рычаг переключения передач.

**ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

1. Включена передача «PARK» или «NEUTRAL».
  - Включите передачу «R», «H1» или «LO».
2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
3. Попадание воды в вариатор.
  - См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».

## СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА

СООБЩЕНИЕ	ГОРИТ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА (-Ы)	ОПИСАНИЕ
INVALID KEY	Check engine	Ключ зажигания не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ. Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания.
PARK BRAKE	Стояночный тормоз	Предупреждение о том, что стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения).
LO BATT	Check engine	Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
HI BATT	Check engine	Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
LOW OIL <sup>(1)</sup>	Check engine	Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель.
HI TEMP	Check engine	Перегрев двигателя (см. «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ» в разделе «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»).
LIMP HOME	Check engine	Серьезное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа двигателя. Для получения дополнительной информации см. «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».
CHECK ENGINE	Check engine	Неисправность двигателя. Горит сигнальная лампа двигателя. Обратитесь к разделу «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».
MAINTENANCE SOON	Check engine	Необходимо провести очередное техническое обслуживание мотовездехода. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
NO ECM COMMUNICATION	Check engine	Нарушена электрическая связь между спидометром и блоком управления двигателем (ECM). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
ACS FAULT	Check engine	Указывает на наличие неисправности подвески с пневмоподкачкой (ACS). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
DPS FAULT	Check engine	Указывает на наличие неисправности усилителя рулевого управления (DPS). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup> Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея информационного центра, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. Если масла достаточно, но сообщение о неисправности не исчезает, обратитесь к дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

# ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

# **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА РОССИИ И ТУРЦИИ: 2012 CAN-AM™ ATV**

## **1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am ATV 2012 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP (дистрибьютором/дилером Can-Am ATV) в странах членах Европейского сообщества, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне, в России и Турции, в течение срока, указанного ниже и при условии соблюдения указанных ниже условий.

На подлинные аксессуары Can-Am ATV, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода 2012 Can-Am ATV, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am ATV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

## **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

– естественный износ узлов и деталей;

- периодическое обслуживание, настройки и регулировки;
- повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, внесения изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Ущерб от аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (см. Руководство по эксплуатации);
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Повреждения, возникшие в результате попадания внутрь воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

#### **4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости оттого, что наступит раньше, и устанавливается на период:

**ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретён для личного использования.

**ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретён для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдаётся в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

#### **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход 2012 Can-Am ATV приобретён первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am ATV, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход Can-Am ATV прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;

- мотовездеход Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Мотовездеход Can-Am ATV 2012 приобретён в ЕС, России или Турции;
- мотовездеход Can-Am ATV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP**

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами ЕС, России и Турции владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## 8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## 9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера. Контактные данные дилеров мотовездеходов Can-Am ATV можно найти на сайте <http://www.rosan.com>.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора.
3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь с в компанию BRP по адресу:

**ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V.**

**BRP EUROPE N.V.**

Customer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

В территориальных единицах, на которые распространяется данная ограниченная гарантия, распространением и сервисным обслуживанием продукции занимаются

компания Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалы.

© 2010 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

<sup>TM</sup> Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.



# ***ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## **КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и её филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и её продуктах.

Чтобы реализовать своё право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

**ПО E-MAIL:**            [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)  
**ПО ПОЧТЕ:**            **BRP**  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC Canada  
J0E 2L0

---

## **ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА**

В случае изменения адреса владельца или, если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода, заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

– Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом авторизованному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

### **В других странах мира**

#### **BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland



# ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

Место для вклейки Гарантийного талона



Код модели

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код Талона

Наименование

Серийный номер

Дата продажи

число

месяц

год

Использование

личное

коммерческое

демонстрация

### Данные о владельце

Фамилия

Имя

Отчество

Название организации  
владельца (если владелец  
юридическое лицо)

ИНН

Адрес

Регион

Район

Населенный пункт

Страна

Индекс

Телефон

Факс

Адрес  
электронной почты

■ Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

■ Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

■ Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

■ Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

Подпись владельца

Название  
официального дилера BRP

ФИО и подпись  
представителя официального дилера BRP

can-am



SEA-DOO



ski-doo



LYNX



EVINRUDE



## ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе «ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА».

### Предпродажная подготовка

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

### Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

### Консервация

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: .....  
Пробег: ..... КМ  
Наработка: ..... Моточасы  
(в зависимости от того, что наступит раньше)

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
.....	
 <p>М.П.</p>	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... КМ	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	











**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

МОДЕЛЬ № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) \_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

Ф.И.О.

СТРАНА \_\_\_\_\_

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_

ГОРОД \_\_\_\_\_

УЛИЦА \_\_\_\_\_

№ ДОМА \_\_\_\_\_

№ КВАРТИРЫ \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Дата истечения

гарантийного срока: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

**ШТАМП ДИЛЕРА**

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего мотовездехода в BRP.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**